



## Creativity Division

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)

tel +39 0523 814253 - 077181

[info@gammasafety.it](mailto:info@gammasafety.it) [www.gammasafety.it](http://www.gammasafety.it)

# www.60

# aluminium

# WWW.60

WWW.60 è un sistema di partizioni minimale per l'allestimento degli spazi di lavoro.

Riunisce in un'unica immagine funzioni e prestazioni molteplici consentendo di coordinare elementi e finiture anche molto diversi in un racconto ambientale omogeneo. Una doppia possibilità di inserimento nel contesto edilizio - profilo perimetrale a vista o incassato - numerose finiture e colori identificano un elemento nuovo per la costruzione personalizzata dell'architettura d'interni.

Uno strumento per rendere costantemente attuali gli ambienti che configura, consentendo di essere trasformato nel tempo con manipolazioni pulite e con il recupero totale dei suoi componenti.

product design **ambostudio**

WWW.60 is a partition system for organizing workspaces. It combines multiple functions and features in a single system, allowing a variety of elements and finishes to be coordinated to create harmonious environments. WWW.60 offers a new design element for customizing interior architecture, since the system can be installed in two different ways - either with exposed or concealed edge profiles - and is available in numerous finishes and colours. Work environments can easily be kept up-to-date, as the system may be changed over time with straightforward modifications that allow for the complete recovery of its components.

WWW.60 est un système de cloisons pour l'aménagement des espaces de travail. Le système réunit, sous une même image, des fonctions et des performances différentes qui permettent de coordonner de nombreux éléments et finitions en créant un environnement homogène. Une double possibilité d'intégration dans le contexte architectural - profil périphérique apparent ou invisible - et de nombreuses finitions et couleurs identifient un nouvel élément pour la construction personnalisée de l'architecture intérieure. Un instrument pour rendre constamment actuels les locaux où il est utilisé, en permettant leur transformation dans le temps avec des manipulations propres et la récupération totale de ses composants.

WWW.60 ist ein Trennwandsystem zur Gestaltung von Arbeitsplätzen. Verschiedene Funktionen und Gestaltungen werden zu einem einheitlichen Design zusammengeführt, wodurch die Koordination vielseitiger Elemente und Bearbeitungen zu einer homogenen Innenausstattung ermöglicht wird. Die zweifache Einsatzmöglichkeit im Baukontext (sichtbares oder verdecktes Umlaufprofil), zahlreiche Verarbeitungen und Farben sind die innovativen Elemente, mit denen sich die Innenräume individuell architektonisch gestalten lassen. So können die Bereiche mit sauberen Lösungen und unter Verwendung bestehender Elemente ständig den aktuellen Bedürfnissen angepasst werden.

WWW.60 es un sistema de división para la organización de los espacios de trabajo. Reúne en una única imagen funciones y prestaciones distintas, permitiendo coordinar elementos y acabados múltiples en un conjunto ambiental homogéneo. Una doble posibilidad de incorporación en el contexto constructivo - perfil perimetral visto u oculto - los numerosos acabados y colores identifican un elemento nuevo para la construcción personalizada de la arquitectura de interiores. Una herramienta para donar una constante actualidad a los espacios que configura, permitiendo transformarlos con el correr del tiempo, realizando cambios sencillos y recuperando totalmente sus componentes.

# Indice

8  
PROFILO  
PERIMETRALE  
A VISTA  
EXPOSED  
EDGE  
PROFILES

14  
PORTA BATTENTE  
MANIGLIONE H.115  
SWING DOOR WITH  
LONG HANDLE (115 CM)

13  
PORTA SCORREVOLE  
MANIGLIONE H.115  
SLIDING DOOR WITH  
LONG HANDLE (115 CM)

34  
MONITOR  
TOUCH SCREEN  
TOUCH SCREEN  
MONITOR

27  
PORTA SCORREVOLE  
MANIGLIONE A TUTTA  
ALTEZZA  
SLIDING DOOR WITH  
FULL-LENGTH HANDLE

28  
PORTA BATTENTE  
MANIGLIONE A  
TUTTA ALTEZZA  
SWING DOOR WITH  
FULL-LENGTH HANDLE

16  
DOPPIO VETRO CON  
CONTENITORE INTEGRATO  
COMPLANARE  
STORAGE UNIT FLUSH WITH  
DOUBLE-GLAZED PANEL

21  
DOPPIO VETRO CON DOPPIO  
PANNELLO ATTREZZABILE  
INTEGRATO COMPLANARE  
STORAGE UNIT FLUSH WITH  
DOUBLE-GLAZED PANEL  
WITH ADDITIONAL FITTINGS

30  
DOPPIO PANNELLO  
ATTREZZABILE  
DOUBLE PANEL WITH  
ADDITIONAL FITTINGS

33  
DOPPIO VETRO  
CON CONTENITORE  
INTEGRATO ASSIALE  
STORAGE UNIT CENTRED  
WITH DOUBLE-GLAZED PANEL

36  
DOPPIO PANNELLO  
FONOASSORBENTE/  
ISOLANTE  
SOUND-ABSORBING/  
SOUNDPROOF  
DOUBLE PANEL

22  
PROFILO  
PERIMETRALE  
NASCONTO  
CONCEALED  
EDGE PROFILES



# Profilo perimetrale a vista

È la struttura che consente di installare il sistema di partizioni all'interno di un contenitore edilizio finito, garantendo la possibilità di modificazioni future del layout senza rifacimenti delle superfici interne.

**EXPOSED  
EDGE PROFILE**  
This type of system,  
which can be installed  
in finished interiors,  
allows for future  
modifications of  
the layout without  
the need to refinish  
interior surfaces.

**PROFIL PÉRIPHÉRIQUE  
APPARENT**  
C'est la structure qui  
permet d'installer le  
système de cloisons à  
l'intérieur d'un bâtiment  
fini en garantissant la  
possibilité de modifications  
futures de la disposition  
sans refaire les surfaces  
internes.

**SICHTBARES  
UMLAUFPROFIL**  
Dank dieser Struktur  
lassen sich  
Trennwandsysteme  
in Innenräumen  
installieren. Zudem  
besteht künftig  
die Möglichkeit,  
Umgestaltungen  
vorzunehmen, ohne  
die Innenflächen  
erneuern zu müssen.

**PERFIL  
PERIMETRAL VISTO**  
Es la estructura  
que permite instalar  
el sistema de división  
en el interior de una  
construcción existente,  
garantizando la posibilidad  
de realizar modificaciones  
futures del layout sin  
rehacer las superficies  
interiores.



L'uniformità ed il minimalismo dei profili perimetrali uniti alla complanarità dei vetri e dei pannelli consentono un'alternanza di tipologie prestazionali mantenendo costante l'immagine della partizione.

Minimalistic, uniform edge profiles combine with flush glass and opaque panels to create a system that permits different types of panels to be mixed without sacrificing continuity.

L'uniformité et le minimalisme des profils périphériques associés à la coplanarité des vitrages et des panneaux permettent une alternance de typologies et de fonctions tout en maintenant une image homogène de la cloison.

Uniformität und Minimalismus der Umlaufprofile ermöglichen - zusammen mit der Komplanarität von Glas und Paneelen - ein Zusammenspiel von Trennelementen, welches das Erscheinungsbild bewahrt.

La uniformidad y el minimalismo de los perfiles perimetrales junto con los acristalamientos coplanarios y los tabiques permiten alternar los tipos de prestaciones, manteniendo constante la imagen de la división.





Le connessioni tra le superfici estetico-strutturali sono realizzate in policarbonato cristallino trasparente per garantire contemporaneamente la continuità estetica e la continuità strutturale delle partizioni.

The transparent polycarbonate elements that connect the structural and decorative components provide a seamless look and structural stability.

Les profils de connexion entre les surfaces esthétiques et structurelles sont réalisés en polycarbonate cristallin transparent pour garantir à la fois la continuité esthétique et la continuité structurelle des cloisons.

Die Verbindungen zwischen den ästhetisch-strukturellen Flächen sind aus transparentem, kristallem Polykarbonat hergestellt, damit ästhetische und strukturelle Kontinuität der Trennwände gleichzeitig gegeben sind.

Las conexiones entre las superficies estético-estructurales son hechas en policarbonato cristallino transparente para garantizar, al mismo tiempo, la continuidad estética y estructural de las divisiones.





La parete WWW.60 può integrare contenitori isolati e dotati di ante apribili alternativamente da entrambi i lati. L'integrazione dei contenitori può essere prevista in modo complanare ad un lato della partizione o in modo assiale alla partizione stessa.

The WWW.60 partition system can incorporate individual storage units with doors on either side. Storage units can be positioned flush or centred with respect to the partitions.

La cloison WWW.60 peut contenir des armoires isolées et munies de portes s'ouvrant d'un côté ou de l'autre ou des deux côtés. L'intégration des armoires peut se faire de manière coplanaire à un côté de la cloison ou dans l'axe de la cloison.

Die Wand WWW.60 kann mit einzelnen Schränken ergänzt werden, die mit alternativ auf beiden Seiten zu öffnenden Türen versehen sind. Die Schränke können komplanar auf einer Seite der Trennwand oder axial an der Trennwand angeordnet werden.

El tabique WWW.60 puede integrar espacios aislados y con puertas que se abren alternativamente de ambos lados. La integración de los elementos contenedores puede disponerse alineados de un lado del tabique o de forma axial al mismo tabique.



L'integrazione tra parete vetrata e doppio pannello attrezzabile consente di disegnare degli schermi opachi utilizzabili in modo personalizzato pur salvaguardando la continuità delle trasparenze che contribuiscono alla percezione allargata degli spazi ed alla collaborazione tra persone che utilizzano spazi diversi.

By combining glazed panels with double panels that support additional fittings, customized opaque layouts can be designed that maintain transparency, creating a sense of openness and connection between the different work environments.

L'intégration entre la cloison vitrée et le double panneau équipé permet de créer des écrans opaques utilisables de manière personnalisée tout en sauvegardant la continuité des transparences qui contribuent à une perception plus aérée des espaces et à la communication entre les personnes qui utilisent des espaces différents.

Die Integration von Glaswand und ausrüstbarem Doppelpaneel ermöglicht die Aufstellung von matten Rückwänden, die personalisiert verwendet werden können, da die Kontinuität der Transparenz bewahrt bleibt. Diese sorgt dafür, dass die Räume erweitert wahrgenommen werden und die Zusammenarbeit von Personen in verschiedenen Bereichen möglich ist.

La integración entre tabique acristalado y doble panel equipable permite diseñar esquemas opacos utilizables de forma personalizada, respetando la continuidad de las transparencias que contribuyen a la percepción amplia de los espacios y a la colaboración entre personas que utilizan distintos espacios.



# Profilo perimetrale nascosto

È la struttura che consente di installare il sistema di partizioni all'interno di un contenitore edilizio predisposto al suo inserimento. L'aspetto minimalista che la parete assume, pur garantendo la possibilità di future modificazioni sia estetiche che funzionali, è accompagnato ad un aumento delle qualità prestazionali.

## CONCEALED EDGE PROFILE

This type of system can be installed in interiors designed to incorporate partitions. It offers a minimalist look and improved performance, while still allowing for the possibility of future modifications (both for aesthetic and functional reasons).

## PROFIL PÉRIPHÉRIQUE INVISIBLE

C'est la structure qui permet d'installer le système de cloisons à l'intérieur d'un bâtiment conçu pour l'accueillir. L'aspect minimaliste de la cloison, tout en garantissant la possibilité de modifications à la fois esthétiques et fonctionnelles, est accompagné d'une augmentation des qualités des performances.

## VERDECKTES UMLAUFPROFIL

Dank dieser Struktur lässt sich das Trennwandsystem in vorhandenen Innenräumen errichten. Das minimalistische Aussehen der Wand impliziert hohe Anforderungen an die Qualität und räumt zugleich die Möglichkeit ein, im Nachhinein ästhetische und funktionelle Änderungen vorzunehmen.

## PERFIL PERIMETRAL OCULTO

Es la estructura que permite instalar el sistema de división en una construcción predispuesta para su montaje. El aspecto minimalista que adquiere el tabique, si bien garantiza la posibilidad de realizar modificaciones futuras, tanto estéticas como funcionales, se acompaña con un aumento de la calidad de las prestaciones.

archiutti | office furniture  
WELCOME  
ARCHI  
UTTI  
SHOW  
ROOM  
NEWS  
2011



Le porte sono uno degli elementi tecnologici che consentono di scegliere e differenziare sia l'utilizzo degli spazi sia le caratteristiche acustiche degli stessi con una coerente continuità estetica. La porta scorrevole minimizza lo spazio dedicato ai percorsi di transito pur garantendo la possibilità di una privacy visiva ed acustica. La porta a battente è dedicata alla garanzia di una elevata privacy acustica anche nella configurazione vetrata trasparente che assicura una costante comunicazione visiva.

Doors are an important element in the design. They are selected based on the intended use of the space and the acoustic properties required, as well as their ability to maintain a uniform, minimalistic look. Sliding doors minimize the space needed for passageways while providing visual and acoustic privacy. Swing doors ensure a higher level of acoustic privacy, even when used in transparent glass arrangements that offer visual openness.

Les portes sont l'un des éléments technologiques qui permettent de choisir et de différencier aussi bien soit l'utilisation des espaces que leurs caractéristiques acoustiques avec une continuité esthétique minimaliste cohérente. La porte coulissante réduit au minimum l'espace consacré aux parcours de transit tout en créant une bonne isolation acoustique et visuelle. La porte battante permet une bonne isolation acoustique même dans la configuration vitrée transparente qui assure une communication visuelle constante.

Türen sind technische Elemente, die die Räume je nach Nutzung und akustischen Eigenschaften zu differenzieren und zu trennen erlauben und gleichzeitig eine angemessene Ästhetik beibehalten. Die Schiebetür minimiert den Durchgangsraum und sorgt gleichzeitig für visuellen und akustischen Schutz der Privatsphäre. Die Pendeltür sorgt auch in der Konfiguration mit transparentem Glas für absolute akustische Privatsphäre, wobei die Blickkommunikation gewährleistet ist.

Las puertas son uno de los elementos tecnológicos que permiten escoger y distinguir tanto el uso de los espacios como las características de los mismos, con una continuidad estética minimalista coherente. La puerta de corredera minimiza el espacio destinado a los recorridos de tránsito, garantizando igualmente la posibilidad de una privacidad visual y acústica. La puerta de batiente se destina a una elevada insonorización acústica, incluso en la versión acristalada transparente que asegura una constante comunicación visual.





Doppio vetro, vetro singolo centrale, vetro singolo con allineamento laterale, unitamente alla luce perimetrale dello strip-led ed alla grafica schermante applicata alla parte centrale dei vetri sono strumenti per costruire un magico intreccio tra prestazioni ed immagine che attribuisce un nuovo ruolo ambientale alle partizioni interne vetrate.

The double-glazed panel, single-glazed centred panel, and single-glazed panel flush with the interior of the room, combined with LED strip lighting and applied graphics that screen the central portion of the glass, create an extraordinary interweaving of performance and style that lends new importance to the role of interior glass partitions.

Les solutions à double vitrage, à simple vitrage central, à simple vitrage avec alignement latéral, associées à l'éclairage périphérique des strip-les et aux graphismes occultants appliqués sur la partie centrale des vitrages sont l'instrument pour construire un séduisant mélange entre performances et image, faisant ainsi jouer aux cloisons internes vitrées un nouveau rôle dans la conception de l'environnement de travail.

Doppelglas, mittiges Einfachglas und seitlich ausgerichtetes Einfachglas, zusammen mit den umlaufenden LED-Strips und der auf halber Höhe angebrachten Abschirmung, sind Instrumente, die eine magische Verflechtung zwischen Funktion und Design entstehen lassen. Den Glastrennwänden wird dadurch eine neue Rolle im Ambiente verliehen.

Doble acristalamiento, acristalamiento único central, acristalamiento único con alineación lateral, junto con la luz perimetral de la tira de leds y la franja decorativa aplicada en la parte central de los vidrios son instrumentos para construir una trama mágica entre prestaciones e imagen, que atribuye un nuevo papel ambiental a los tabiques interiores de vidrio.





L'attrezzabilità con sottili mensole metalliche, dedicata sia ai doppi pannelli opachi sia ai doppi vetri trasparenti, unitamente all'integrazione di contenitori isolati, consente di disporre di un sistema di partizioni che diventa anche uno strumento di supporto all'attività svolta all'interno degli spazi che delimita.

Since individual storage units can be incorporated in the design and the double opaque panels and transparent double-glazed panels can be fitted with thin metal shelves, the partition system actually supports the activities conducted within the spaces that it creates.

La possibilité d'équiper les cloisons de fines étagères métalliques, à la fois pour les doubles panneaux opaques et pour les doubles vitrages transparents, associée à l'intégration d'armoires isolées, permet de disposer d'un système de cloisons qui devient également un instrument de support de l'activité effectuée à l'intérieur des espaces qu'il délimite.

Die Doppelpaneele und das transparente Doppelglas können mit dünnen Metallkonsolen ausgestattet und mit einzelnen Schränken integriert werden. Sie ermöglichen so ein Trennwandsystem, das die Tätigkeiten innerhalb der geschaffenen Räume unterstützt.

La posibilidad de montar repisas metálicas delgadas, dedicadas a los doble acristalamientos opacos y a los dobles acristalamientos transparentes, conjuntamente con la integración de módulos contenedores aislados, permite disponer de un sistema de división que se convierte en una herramienta de trabajo para la actividad desempeñada en los espacios que delimita.



I profili perimetrali possono alloggiare degli strip-led che forniscono all'ambiente un'illuminazione lineare - verticale, a basso consumo, finalizzata ad un utilizzo della luce come strumento di benessere ambientale. La parete vetrata, grazie alle tecnologie oggi disponibili, può integrare uno schermo "touch-screen" per facilitare la comunicazione all'interno degli spazi anche non specificamente dedicati.

The external frames can be fitted with LED strip lights, providing low-energy, vertical illumination that enhances indoor environmental quality. Modern technology makes it possible to incorporate a touch screen monitor in the glass panels, facilitating internal communication in work environments that were not designed with communication in mind.

Les profils périphériques peuvent contenir des strip-leds qui fournissent à la pièce un éclairage linéaire-vertical, à basse consommation, finalisée à une utilisation de la lumière conçue comme instrument de bien-être ambiant. La cloison vitrée, grâce aux technologies aujourd'hui disponibles, peut intégrer un écran "touch-screen" pour faciliter la communication à l'intérieur des espaces même s'ils ne sont pas spécifiquement dédiés à cette fonction.

Die Umlaufprofile können mit Led-Strips versehen werden, die den Raum mit linear-vertikalem Energiesparlicht versorgen, welches für angenehmes Raumklima sorgt. Dank der heute verfügbaren Technologien kann die Glaswand mit einem "Touch Screen" versehen werden, um die Kommunikation auch in den Räumen, die nicht eigens dafür vorgesehen sind, zu erleichtern.

Los perfiles perimetrales pueden alojar las tiras de led que otorgan al espacio una iluminación lineal vertical, de bajo consumo, destinada a una utilización de la luz como herramienta de bienestar ambiental. El tabique acristalado, gracias a las tecnologías actualmente disponibles, puede incorporar una pantalla táctil para facilitar la comunicación dentro de los espacios, incluso si no están específicamente dedicados a ella.

architutti office furniture

WEL  
COME  
ARCHI  
UTTI  
SHOW  
ROOM  
NEWS  
2011



L'omogeneità coerente dell'allestimento ambientale consentito da WWW.60 è evidenziato dall'accostamento di pareti che utilizzano materiali e attrezzature molteplici per rispondere a prestazioni diverse. La necessità contemporanea di correggere il comportamento acustico degli spazi attraverso superfici assorbenti o superfici riflettenti è un problema diffuso nell'allestimento di spazi ad elevato benessere ambientale.

The WWW.60 system provides visual harmony and uniformity, allowing for a combination of panels made of a variety of materials and having diverse features. Modification of a room's acoustic properties through the use of sound-absorbing surfaces or reflective surfaces is a common issue when designing interiors that focus on indoor environmental quality.

L'homogénéité cohérente de l'aménagement des espaces que permet le système WWW.60 est mis en évidence dans le rapprochement de cloisons qui utilisent des matériaux et des équipements multiples pour répondre à des performances différentes. La nécessité de corriger le comportement acoustique des espaces à travers des surfaces absorbantes ou réfléchissantes est un problème diffus dans l'aménagement d'espaces caractérisés par un bien-être environnemental de haut niveau.

Das System WWW.60 erlaubt eine harmonische und gleichmäßige Raumausrüstung, die in der Kombination von Wänden aus verschiedenen Materialien und mit vielseitigen Ausrüstungsmöglichkeiten zum Ausdruck kommt. Die Notwendigkeit einer Korrektur der Raumakustik durch schallschluckende oder reflektierende Oberflächen ist ein verbreitetes Problem bei der Ausstattung von Räumen mit anspruchsvollem Raumklima.

La homogeneidad coherente de la organización espacial que permite WWW.60 se destaca en la combinación de tabiques que utilizan materiales y equipos múltiples para responder a distintas exigencias. La necesidad actual de corregir el comportamiento acústico de los espacios mediante superficies absorbentes o superficies reflectantes es un problema difundido en la organización de espacios con un elevado bienestar ambiental.

Dettagli partizioni / *Details - partitions*



Complanarità pannelli.  
*Flush panels.*



Profilo a vista doppio vetro.  
*Double-glazed, exposed profile.*



Profilo nascosto monovetro.  
*Single-glazed, concealed profile.*



Doppio pannello.  
*Double panel.*

Dettagli contenitori integrati / *Details - integrated storage units*



Contenitore complanare doppio vetro.  
*Storage unit flush with double-glazed panel.*



Contenitore centrale doppio vetro.  
*Storage unit centred with double-glazed panel.*



Contenitore centrale monovetro.  
*Storage unit centred with single-glazed panel.*

Contenitori integrati / *Integrated storage units*



Contenitore integrato complanare.  
*Flush integrated storage unit.*



Contenitore integrato assiale.  
*Centred integrated storage unit.*



Dettagli elementi porta / *Details - doors*



Profilo perimetrale a vista porta scorrevole.  
*Sliding door, exposed edge profiles.*



Profilo perimetrale nascosto porta scorrevole.  
*Sliding door, concealed edge profiles.*



Profilo perimetrale a vista porta battente.  
*Swing door, exposed edge profiles.*



Profilo perimetrale nascosto porta battente.  
*Swing door, concealed edge profiles.*

Porta scorrevole / *Sliding door*



Maniglione H. 115.  
*Long handle (115 cm).*



Maniglione a tutta altezza.  
*Full-length handle.*



Maniglione H. 115.  
*Long handle (115 cm).*



Maniglione a tutta altezza.  
*Full-length handle.*

Serratura maniglione porta / *Door handle and lock*



Maniglione con serratura a pavimento.  
*Long handle with floor lock.*



# Soluzioni progettuali

Le soluzioni che il sistema di partizioni WWW.60 propone all'attenzione dei progettisti e degli utilizzatori possono essere suddivise in tre categorie: costruttive, prestazionali, decorative.

The solutions that the WWW.60 partition system offers to both designers and users can be divided into three categories: structural, functional, decorative.

Le système de cloisons WWW.60 offre aux concepteurs et utilisateurs des solutions qui opèrent à trois niveaux : construction, prestations, décoration.

Die Lösungen des Trennwandsystems WWW.60, auf die die Aufmerksamkeit von Planern und Anwendern gerichtet wird, kann in drei Kategorien unterteilt werden: Baulösungen, leistungsbezogene Lösungen, Dekorationslösungen.

Las soluciones que propone el sistema de división WWW.60 a los proyectistas y usuarios pueden subdividirse en tres categorías: constructivas, prestacionales, decorativas.

### 1. Soluzioni progettuali costruttive

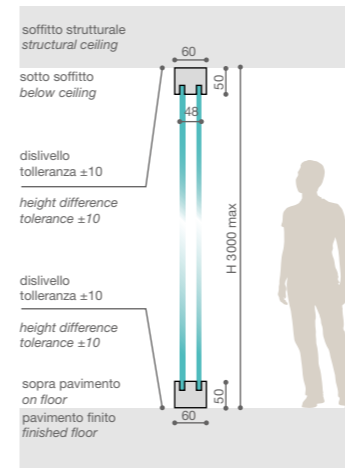
Le soluzioni di seguito riportate evidenziano le possibilità di inserire il sistema di partizioni WWW.60 all'interno di un edificio esistente e/o in costruzione. Condizione essenziale alla buona installazione nel rispetto delle normative EN è la possibilità di un buon fissaggio dei profili perimetrali-strutturali ed in particolare di quelli superiori come segnalato nelle note riportate negli schemi di seguito illustrati.

### 1. Construction design solutions

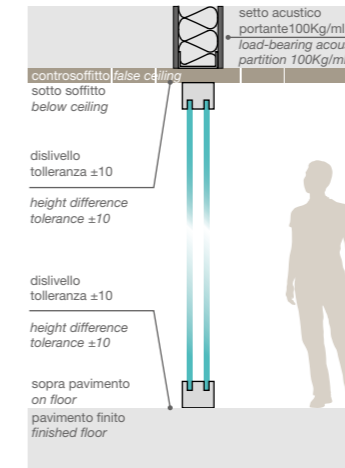
The solutions illustrated below highlight the ability to incorporate the WWW.60 partition system into existing buildings or buildings under construction. To install the system in accordance with EN regulations, the structural edge profiles, particularly the upper profiles, must be appropriately installed (see notes in the illustrations that follow).

1.

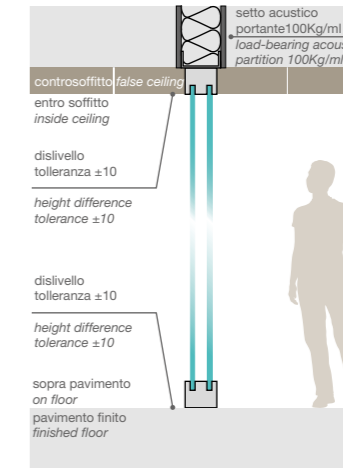
STRUTTURA PERIMETRALE A VISTA  
VISIBLE PERIMETER STRUCTURE



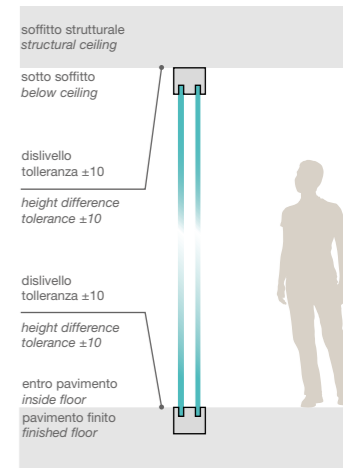
STRUTTURA PERIMETRALE A VISTA  
VISIBLE PERIMETER STRUCTURE



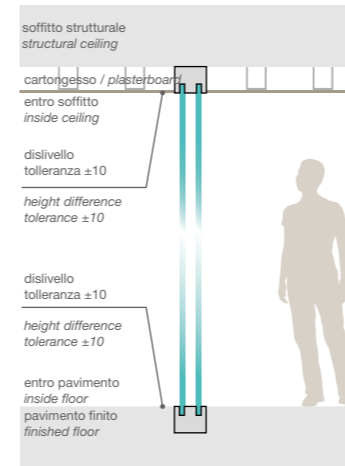
STRUTTURA PERIMETRALE SEMI-NASCOSTA  
SEMI-CONCEALED PERIMETER STRUCTURE



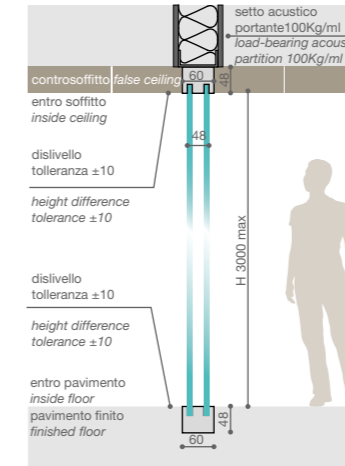
STRUTTURA PERIMETRALE SEMI-NASCOSTA  
SEMI-CONCEALED PERIMETER STRUCTURE



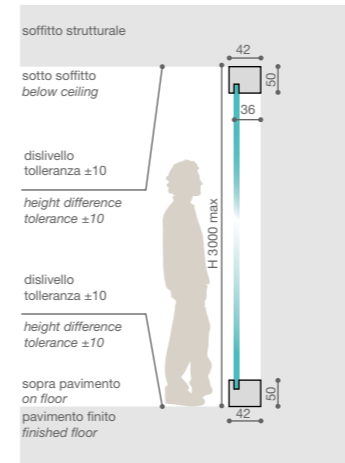
STRUTTURA PERIMETRALE NASCOSTA  
CONCEALED PERIMETER STRUCTURE



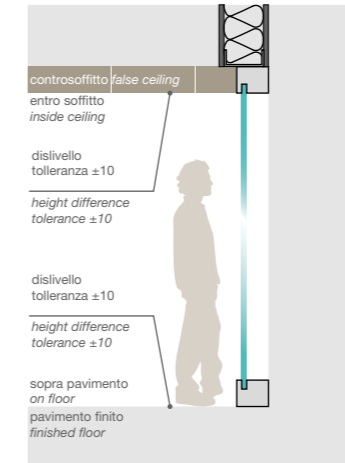
STRUTTURA PERIMETRALE NASCOSTA  
CONCEALED PERIMETER STRUCTURE



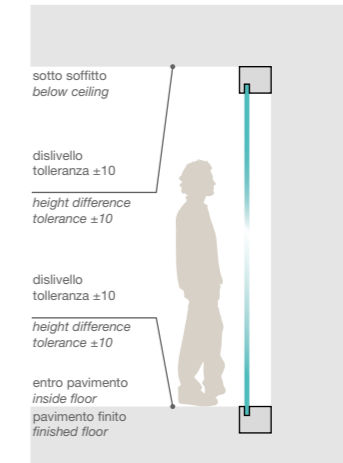
RIVESTIMENTO CON STRUTTURA PERIMETRALE A VISTA  
VISIBLE STRUCTURAL COVERING



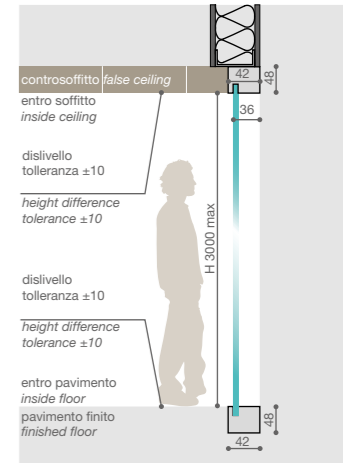
RIVESTIMENTO CON STRUTTURA PERIMETRALE SEMI-NASCOSTA  
SEMI-CONCEALED STRUCTURAL COVERING



RIVESTIMENTO CON STRUTTURA PERIMETRALE SEMI-NASCOSTA  
SEMI-CONCEALED STRUCTURAL COVERING



RIVESTIMENTO CON STRUTTURA PERIMETRALE NASCOSTA  
CONCEALED STRUCTURAL COVERING



## 2. Soluzioni progettuali prestazionali: mobilità

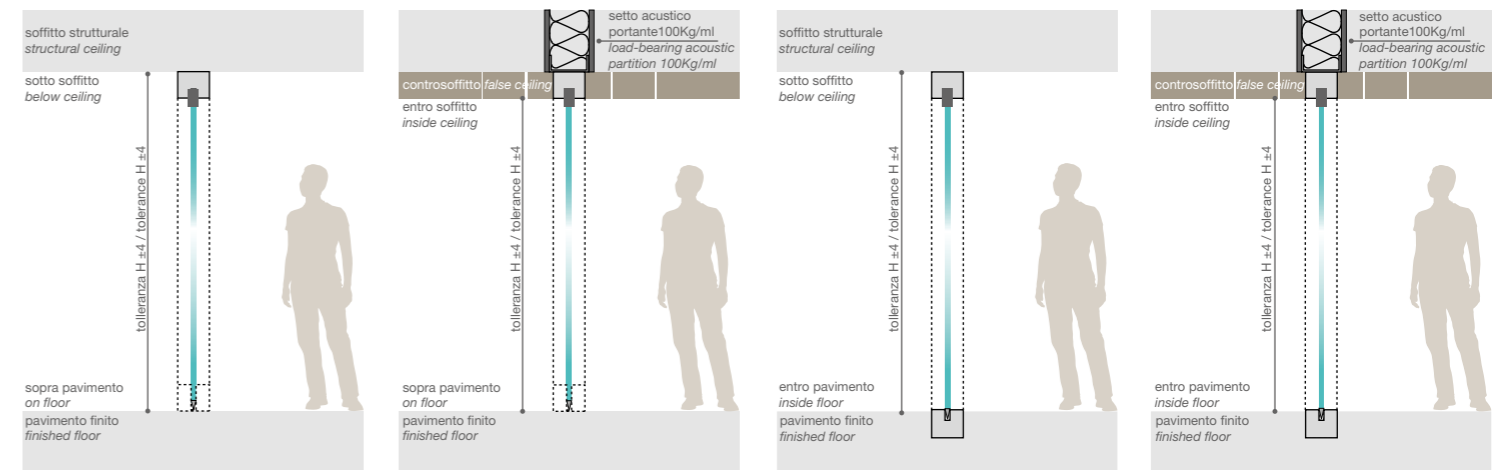
Le soluzioni di seguito riportate evidenziano le possibilità di scegliere l'inserimento di porte scorrevoli e/o porte battenti considerando sia la loro incidenza sulla mobilità interna agli uffici sia la loro diversa resistenza acustica.

## 2. Functional design solutions: mobility

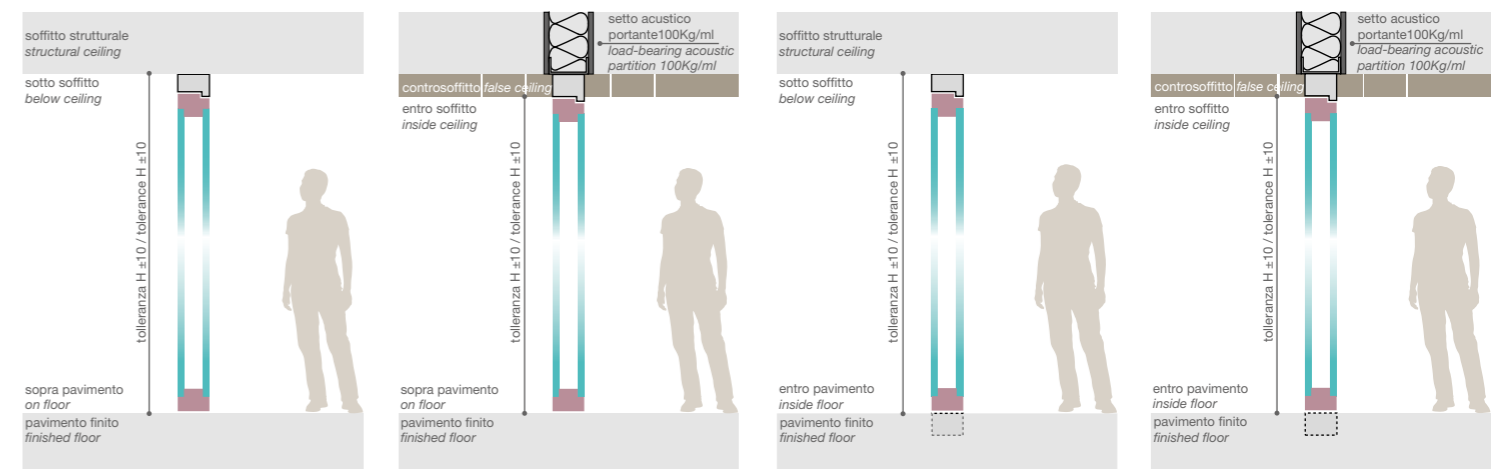
The solutions illustrated below highlight the possibility of selecting either sliding or swing doors, based on the mobility and acoustic privacy needs of the office.

## 2.

### PORTA SCORREVOLE INTERNA / SLIDING INTEGRATED DOOR



### PORTA BATTENTE COMPLANARE / COPLANAR SWING DOOR



### 3. Soluzioni progettuali prestazionali: servizio

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano le possibilità di scegliere l'inserimento di:

- contenitori integrati (singoli o contrapposti) secondo il posizionamento preferito (complanare o assiale);
- mensole in aggetto integrate (da un solo lato o da entrambi i lati) fino ad un massimo di quattro livelli contrapposti predefiniti.

I contenitori integrati hanno un'altezza complessiva di cm 203 con anta unica e dispongono di cinque vani interni. La loro altezza è stata determinata in base a due criteri: l'allineamento con eventuali altri contenitori indipendenti che generalmente raggiungono la quota massima di cm 200 e il rispetto della normativa sulla "sicurezza nei luoghi di lavoro" che per l'accesso a luoghi non raggiungibili senza l'ausilio di attrezzature per l'elevazione della persona richiede condizioni di sicurezza specifiche.

Le mensole in aggetto integrate hanno una modularità in altezza di cm 40 a partire da un'altezza di cm 73 da pavimento che è complanare all'altezza sopra piano scrivania, consentendo in questo modo di realizzare un'estensione laterale e/o posteriore al posto di lavoro.

### 3. Functional design solutions: utility

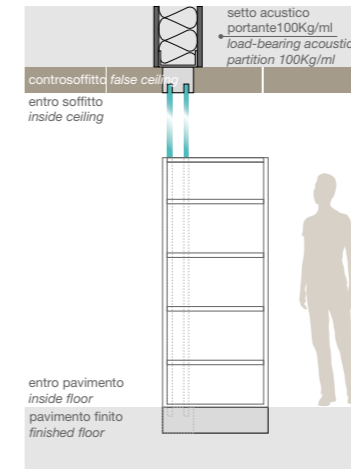
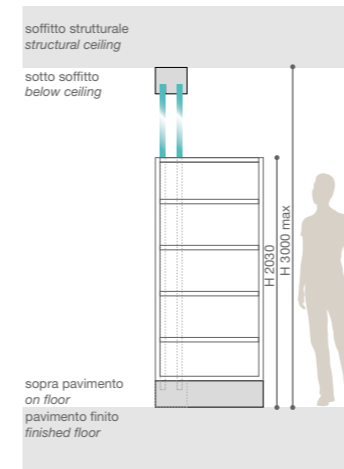
The solutions illustrated below highlight the ability to incorporate:

- Integrated storage units (single or multiple), based on the preferred arrangement (flush or centred);
- Integrated mounted shelves (on one or both sides), with a maximum of four pre-determined levels.

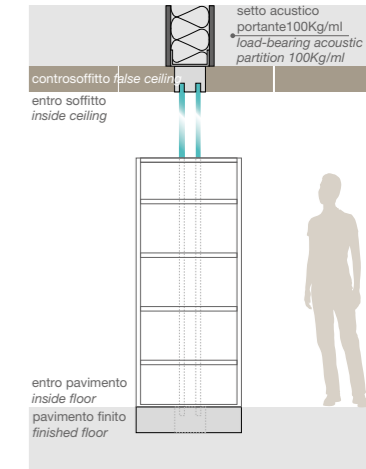
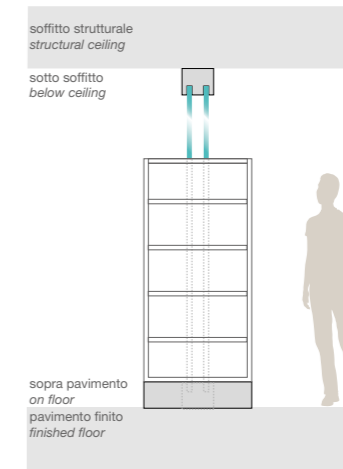
The integrated storage units have a total height of 203 cm and feature a single door and five interior storage sections. This height takes two factors into consideration: alignment with other independent storage units, which normally have a maximum height of 200 cm, and workplace safety regulations, which impose additional safety measures for storage areas that can only be reached by means of a step stool, ladder, etc. The integrated mounted shelves are placed 40 cm apart, with the first shelf at a height of 73 cm from the floor. As this is also the standard height for desktops, the lowest shelf can be used to extend the workspace laterally or on the rear.

### 3.

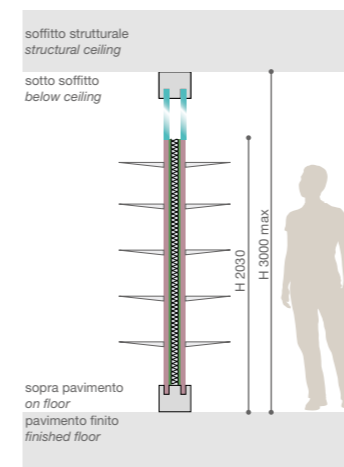
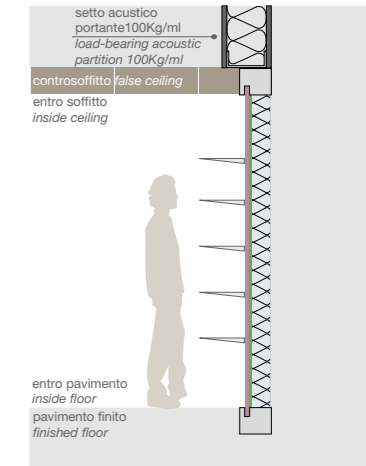
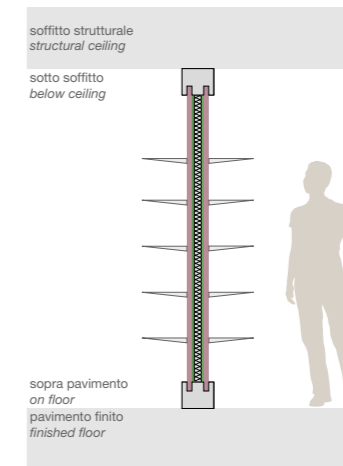
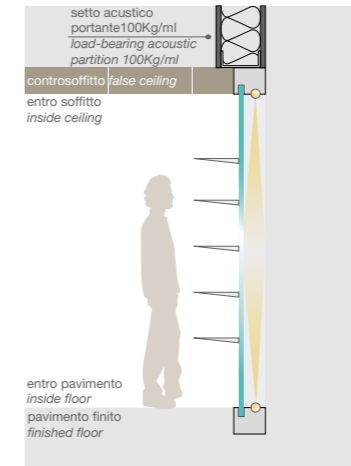
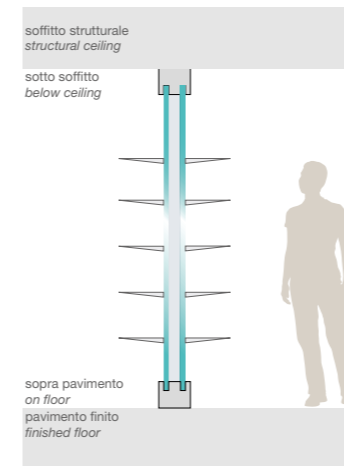
#### CONTENITORE INTEGRATO COMPLANARE / INTEGRATED COPLANAR STORAGE UNIT



#### CONTENITORE INTEGRATO ASSIALE / INTEGRATED AXIAL STORAGE UNIT



#### MENSOLE IN AGGETTO INTEGRATE / INTEGRATED PROJECTING SHELVES





#### 4. Soluzioni progettuali prestazionali: acustica

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano le possibilità di utilizzare il sistema di partizioni WWW.60 sia per la separazione acustica di ambienti diversi sia per la correzione acustica degli ambienti stessi riducendo il livello di rumore attraverso un parziale assorbimento dello stesso. Considerato che il suono si diffonde attraverso la vibrazione dei corpi (in modo diretto attraverso l'aria ed in modo indiretto attraverso i solidi) è evidente che le due soluzioni costruttive possibili possono avere diverso comportamento acustico per effetto dell'interruzione di soffitti e pavimenti.

#### 5. Soluzioni progettuali prestazionali: illuminamento

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano la possibilità di utilizzare il sistema di partizioni WWW.60 con l'inserimento superiore ed inferiore (e/o perimetrale) di strip-led da 4,8 + 4,8 W/ml (con luce a 5500°K) per integrare l'illuminazione ambientale disegnando delle fasce, in corrispondenza delle pareti vetrate, con un'intensità luminosa di circa 300 lux, misurata a circa cm 90 dal pavimento. Questa fonte luminosa può essere oggi funzionale ad una progettazione dell'ambiente in sintonia sia con obiettivi di risparmio energetico sia con obiettivi di variabilità dell'illuminamento per aumentare il benessere ambientale.

#### 6. Soluzioni progettuali prestazionali: impiantistica

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano la possibilità di utilizzare il sistema di partizioni WWW.60 per distribuire dei terminali di comando e controllo dell'impiantistica ambientale. I profili perimetrali sono percorribili con una limitata quantità di cavi che trovano nei "montanti portafrutti" (cm 4,2) e negli "elementi passacavi" (cm 17,5) gli elementi di transito verticale e di inserimento delle apparecchiature.

#### 4. Functional design solutions: soundproofing

The solutions illustrated below highlight the ability to use the WWW.60 partition system to block sound transmission between different environments and reduce noise levels within individual environments by partially absorbing sound. Since sound is transmitted through matter via vibrations (directly via air and indirectly via solids) it is apparent that the two structural solutions will result in different sound behaviour due to the solution's arrangement with respect to the floors and ceilings (inset or flush).

#### 5. Functional design solutions: lighting

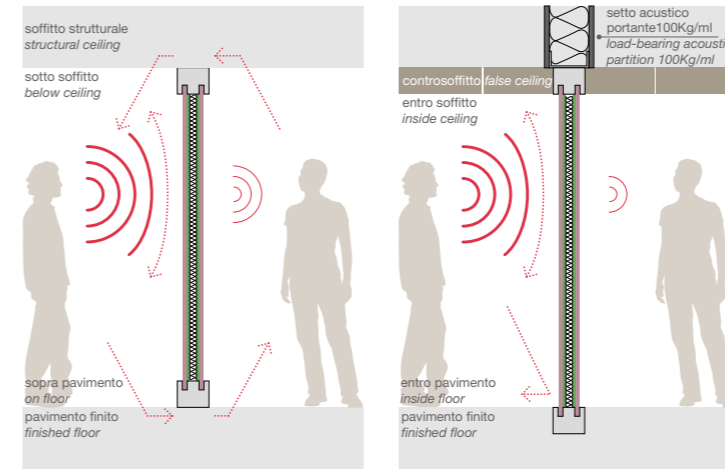
The solutions illustrated below highlight the ability to incorporate upper and lower (and/or perimeter) LED strip lighting (4.8 + 4.8 W/m, 5500 K) in the WWW.60 partition system. This creates illuminated strips along the edges of the glass panels that have an intensity of approximately 300 lux measured at about 90 cm from the ground. This light source can be incorporated in interior design plans that emphasize energy efficiency and the use of a variety of different lighting sources to enhance the indoor environmental quality.

#### 6. Functional design solutions: utility systems

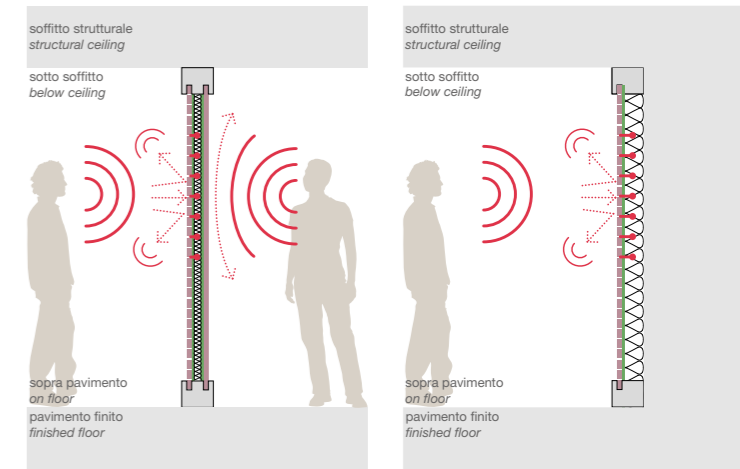
The solutions illustrated below highlight the ability to use the WWW.60 partition system to house cables for building systems control panels. The edge profiles can house a limited number of cables. The junction boxes (4.2 cm) and cable management elements (17.5 cm) are used for vertical cable pass-through and equipment hook-up.

4.

#### ISOLAMENTO ACUSTICO / SOUNDPROOFING

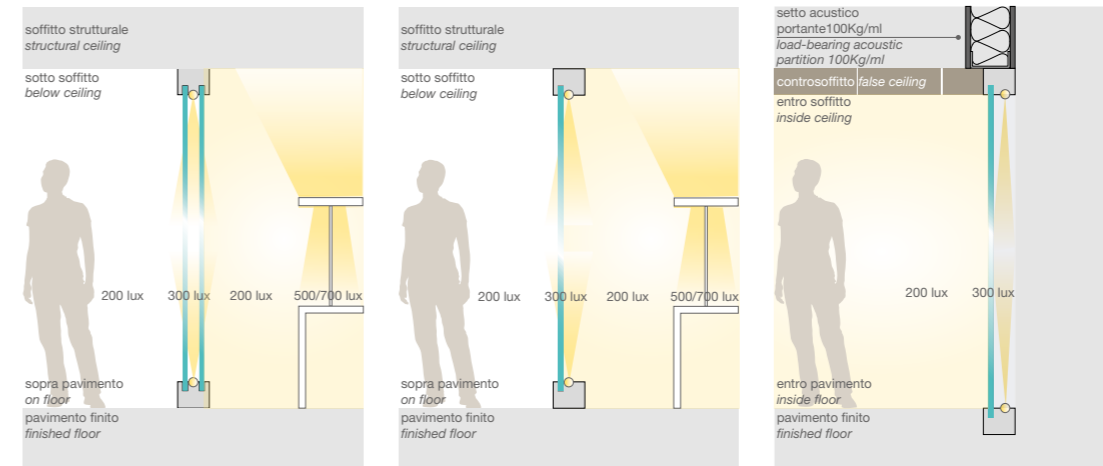


#### ASSORBIMENTO ACUSTICO / SOUND ABSORPTION



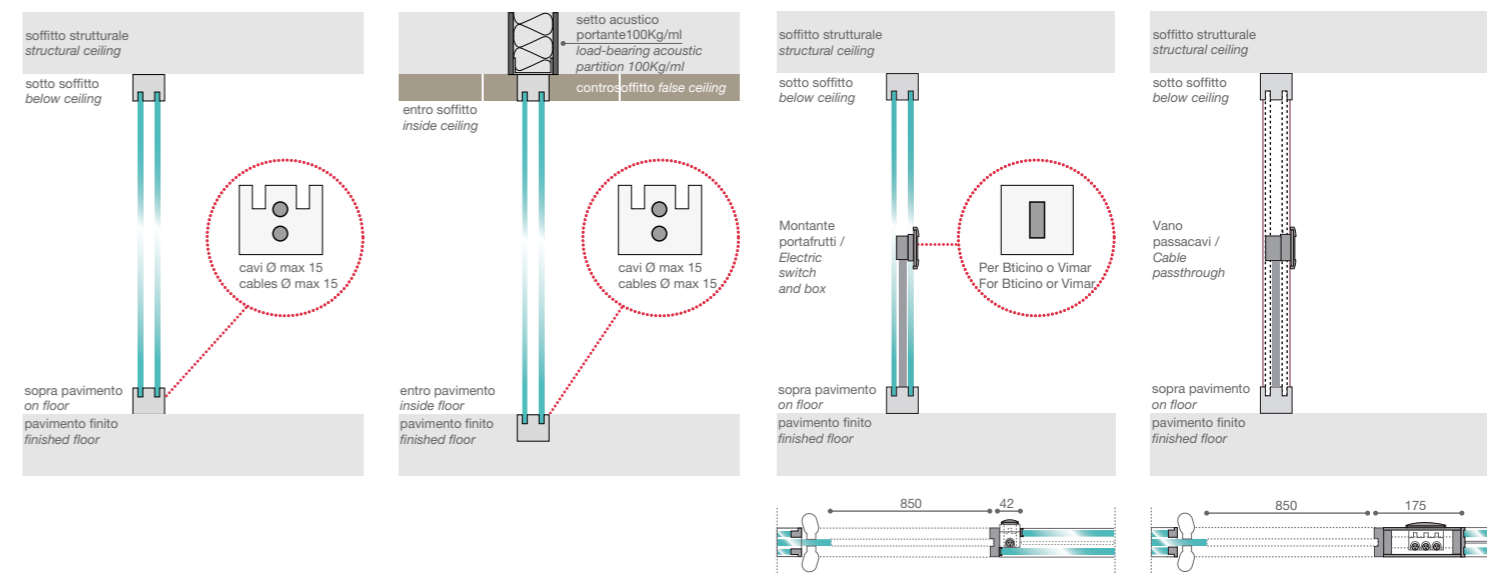
5.

#### ILLUMINAZIONE STRIP-LED / LED STRIP LIGHTING



6.

#### CABLAGGIO PER IMPIANTI DI RETE / NETWORK SYSTEM WIRING



**7. Soluzioni progettuali prestazionali: sicurezza**

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano le condizioni di sicurezza che il sistema di partizioni WWW.60 garantisce attraverso il suo sistema costruttivo ed i materiali che utilizza. Il sistema di pinzatura strutturale superiore, unitamente all'incastro su tre lati, garantisce, anche in caso di rottura conseguente ad urto e/o fenomeni naturali, che i pannelli (vetrati e non) rimangano nella loro posizione originaria evitando possibili danni a persone, in particolare lungo le vie di fuga.

**8. Soluzioni progettuali decorative: trasparenze**

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano la possibilità di utilizzare il sistema di partizioni WWW.60 per dosare delle situazioni di trasparenza diversificate in rapporto alla vivibilità dei diversi spazi definiti e all'immagine che si vuole trasmettere attraverso la costruzione degli spazi stessi.

**9. Soluzioni progettuali decorative: materiali - superfici - cromatismi**

Le soluzioni di seguito riportate evidenziano la possibilità di utilizzare il sistema di partizioni WWW.60 per dosare, attraverso l'utilizzo di diversi materiali-superfici e cromatismi, delle situazioni ambientali diversificate in rapporto alla vivibilità dei diversi spazi definiti pur garantendo gli strumenti per realizzare un'immagine coordinata ed unitaria.

**7. Functional design solutions: impact safety and fire performance**

The solutions illustrated below highlight the safety features of the WWW.60 partition system, which are determined by the construction method and materials used to produce the partitions. The clamp mounting at the top combined with the joints on three sides ensure that in the event of breakage (due to impact and/or natural phenomena) the panels (glass and other materials) stay in their original position. This prevents potential injury, especially along emergency exit routes.

**8. Decorative project solutions: transparency**

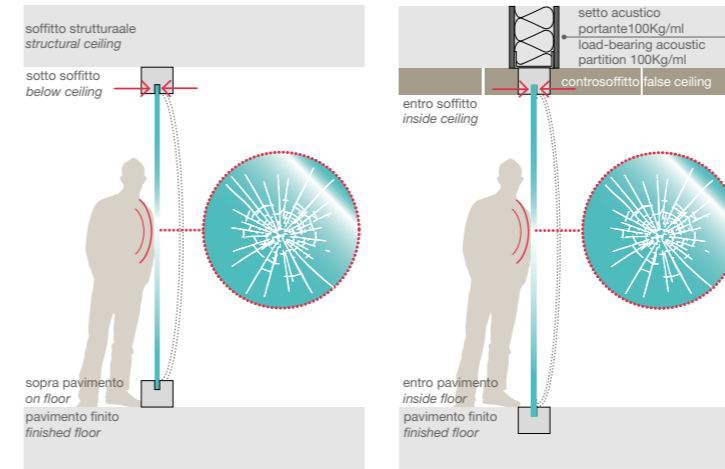
The solutions illustrated below highlight the WWW.60 partition system's versatility when used as a transparent backdrop, as it adapts to meet the needs of different spaces and to create the image that the design is intended to convey.

**9. Decorative project solutions: materials - finishes - colours**

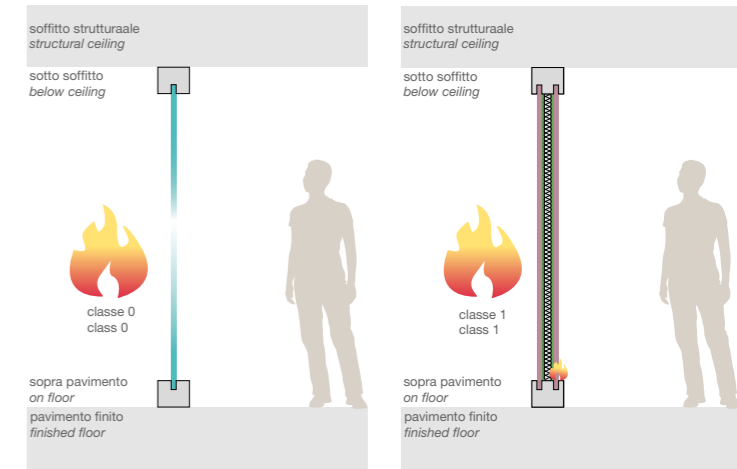
The solutions illustrated below highlights the ability to use the WWW.60 partition system as a backdrop to different work environments. The wide range of materials, finishes and colours makes it possible to address a variety of needs while creating a coordinated, uniform look.

**7.**

**SICUREZZA AD URTI / IMPACT SAFETY**

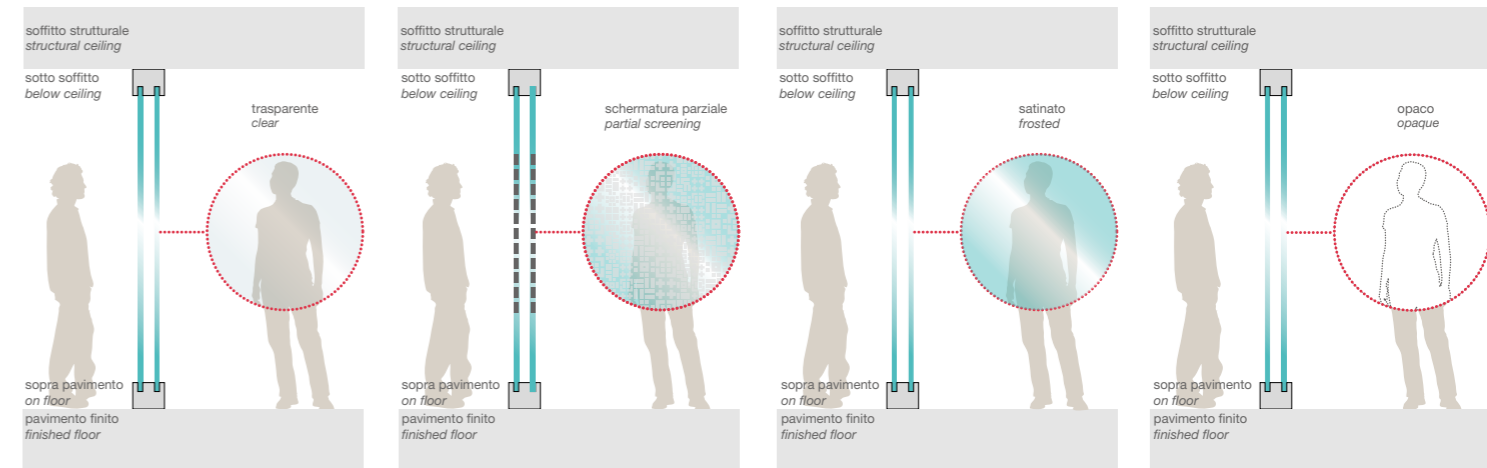


**COMPORAMENTO AL FUOCO / FIRE REACTION**



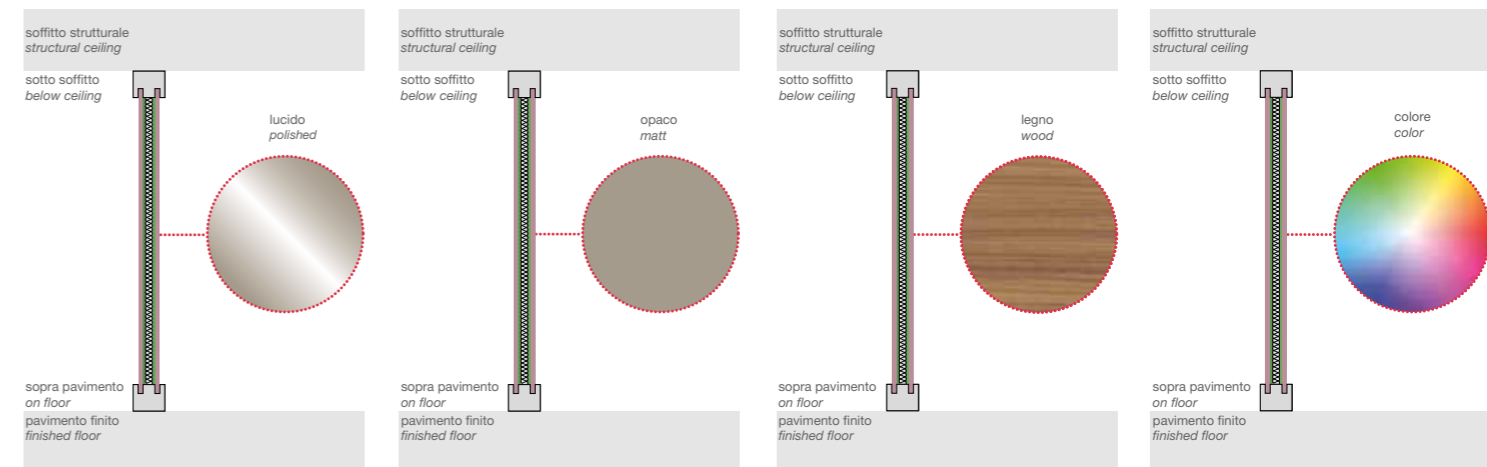
**8.**

**TRASPARENZE / TRANSPARENCIES**



**9.**

**MATERIALI-SUPERFICI-CROMATISMI / MATERIALS- FINISHES-COLOURS**



archiutti | *office furniture*



## **Creativity Division**

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)  
tel +39 0523 814253 - 077181

[info@gammasafety.it](mailto:info@gammasafety.it) [www.gammasafety.it](http://www.gammasafety.it)

**archiutti** | *office furniture*



**Creativity Division**

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)  
tel +39 0523 814253 - 077181

[info@gammasafety.it](mailto:info@gammasafety.it) [www.gammasafety.it](http://www.gammasafety.it)

**WEST**



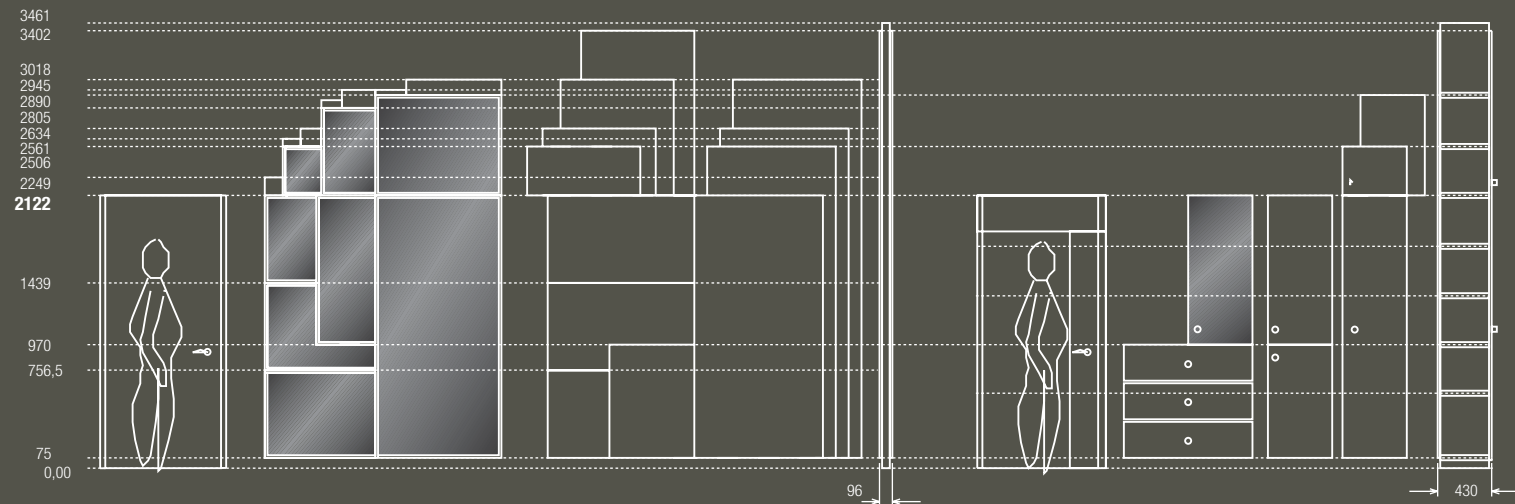
Le pareti mobili sono un oggetto che delimita le aree dell'arredo e dell'attrezzatura per ufficio. Devono possedere le qualità estetiche di un arredo raffinato e discreto che contribuisce a costruire un'immagine ambientale di confort e contemporaneamente devono garantire prestazioni (strutturali, acustiche, meccaniche...) proprie di attrezzature tecnologicamente avanzate. WEST (wall european system) è simultaneamente strumento di divisione e di comunicazione interpersonale, fondale di scene di lavoro quotidiano e invisibile contenitore di documenti insostituibili, solido strumento di delimitazione di spazi e macchina in continua trasformazione. WEST è promotore di una filosofia di riutilizzo del prodotto industriale in totale compatibilità con il continuo rinnovo delle esigenze funzionali.

A modern partitioning system must be both, aesthetically pleasing and functional enough to enable a high degree of acoustic performance, combined with structural strength. The product to do this is WEST (Wall European System). An integral part of the system is Storage wall, enabling filing and multi media to be stored. West is a recyclable product.

Les cloisons mobiles sont des éléments à la frontière entre le design et l'outil fonctionnel. Ils doivent avoir les qualités esthétiques d'une décoration discrète et raffinée que facilite un environnement de travail de bureau où le confort est présent, et en même temps garantir les performances (structurales, acoustiques, mécaniques...) des éléments techniquement avancés. WEST (wall European system) est à la fois un instrument de séparation et de communication entre les interlocuteurs, décor de travail quotidien et rangement discret des documents confidentiels, un élément de limitation d'espaces en transformation continue. WEST encourage une philosophie de réutilisation des produits industriels en association avec le renouvellement continu des exigences fonctionnelles.

Die Trennwände sind ein Gegenstand an der Grenze zwischen der Möblierung und der Einrichtung der Büros. Sie müssen die ästhetischen Qualitäten einer raffinierten und diskreten Möblierung aufweisen, was dazu beiträgt, eine komfortable Umgebung zu schaffen. Gleichzeitig müssen sie strukturelle, akustische sowie mechanische Leistungen gewährleisten, die technisch fortgeschrittenen Einrichtungen eigen sind. WEST (Wall European System) ist gleichzeitig ein Instrument der Raumentrennung als auch der interpersonellen Kommunikation, Hintergrund von Szenen der täglichen Arbeit und unsichtbarer Behälter von unersetzlichen Dokumenten, sowie solides Abgrenzungsinstrument für Räume. WEST fördert eine Philosophie der Wiederverwendung des industriellen Produkts in totaler Verträglichkeit mit der ständigen Erneuerung der funktionellen Anforderungen.

Las paredes divisorias móviles son un objeto ubicado al límite entre la decoración y el equipamiento para oficina. Deben poseer la cualidad estética de un amoblamiento refinado y discreto que contribuye a construir una imagen ambiental de confort y contemporáneamente deben garantizar prestaciones (estructurales, acústicas, mecánicas, ...) propias del equipamiento tecnológicamente de avanzada. WEST (wall european system) es simultáneamente instrumento de división y de comunicación interpersonal, escenario de las escenas de trabajo cotidiano e invisible contenedor de documentos insustituibles, sólido instrumento de delimitación de espacios y máquina en continua transformación. WEST es promotora de una filosofía de reutilización del producto industrial en total compatibilidad con la continua renovación de las exigencias funcionales.

**modularità 2122**

L'altezza della parete (nella sua formulazione seriale) può essere compresa tra cm. 230 e cm. 346. Tutti i moduli nelle diverse altezze mantengono inalterata l'ampiezza media dello zoccolo inferiore (cm. 7,5) e superiore (cm. 6), il livello orizzontale che allinea superiormente i moduli porta e i moduli vetri (cm. 212,2) e l'ampiezza della regolazione inferiore ( $\pm$  cm. 1,5) e superiore ( $\pm$  cm. 4). Lo zoccolo inferiore garantisce l'utilizzo della parete in qualsiasi ambiente e l'uso di qualsiasi tipo di finitura per i pannelli. Lo zoccolo superiore consente di creare uno stacco rientrante tra parete e soffitto che accentua i caratteri di continuità del soffitto stesso. Il livello superiore dell'elemento porta è il riferimento orizzontale su cui si attestano tutti gli elementi di tamponamento.

**modularity scheme 2122**

Standard partition heights is available between 230 cm. and 346 cm. Different heights do not affect average size of lower plinth (7,5 cm.) and upper plinth (6 cm.), horizontal level (212,2 cm.) and lower tolerance level ( $\pm$  1,5 cm.) plus upper tolerance level ( $\pm$  4 cm.). A 7,5 cm. lower plinth allows for the partition use within any environment and to use any kind of panel finish. The top plinth enables the creation of a recessed gap between the partition and ceiling, to enhance continuity of the ceiling surface. The upper level of the door element is the horizontal reference used to align all closing elements.

**modularité 2122**

La hauteur d'une cloison (dans sa formulation de série) peut être comprise entre cm. 230 et cm. 346. Tous les modules dans les différentes hauteurs maintiennent la même dimension moyenne du socle inférieur (cm. 7,5) et supérieur (cm. 6), le niveau horizontal qui alligne dans la partie haute des modules portes et des modules vitrés (cm. 212,2) et la largeur de réglage inférieure ( $\pm$  cm. 1,5) et supérieure ( $\pm$  cm. 4). Le socle inférieur (hauteur cm. 7,5) garantit l'utilisation du cloisonnement dans n'importe quelle pièce et l'usage de tous types de finition de panneaux. Le profil supérieur (hauteur cm 6) permet de créer un retrait entre cloison et plafond qui fait ressortir le caractère de continuité du plafond. Le niveau supérieur de l'élément porte est le point de repère horizontal sur lequel tous les éléments de parement se basent.

**das Einheitsbild 2122**

Die Standardhöhe der Trennwand kann sich zwischen 230 cm. und 346 cm. befinden. Die Variation der Höhe aller Elemente kann durch die Veränderung der oberen und unteren Sockelhöhe (6 cm. und 7,5 cm.), durch die horizontale Höhe der Tür- und Glaselemente (212,2 cm.) und durch die breite Einstellungsmöglichkeit im unteren ( $\pm$  1,5 cm.) und im oberen ( $\pm$  4 cm.) Bereich erfolgen. Der Sockel (Höhe 7,5 cm.) im unteren Bereich der Trennwand garantiert den Einsatz der Trennwände an jedem x-beliebigen Ort und garantiert auch den Gebrauch jeder möglichen Ausführung der Paneelen. Der obere Sockel ermöglicht die Bildung einer Einrückung zwischen Trennwand und Decke, die die Kontinuität der Decke unterstreicht. Der obere Bereich des Türelements ist der horizontale Bezugspunkt, auf den sich alle Blindpaneele stützen.

**modulacion 2122**

La altura del tabique (en su formulación seriada) puede ser comprendida entre 230 cm. y 346 cm. Todos los módulos en las distintas alturas mantienen inalterable el ancho medio del zócalo inferior (7,5 cm.) y superior (6 cm.), el nivel horizontal que alinea por la parte superior los módulos puerta y los módulos vidriados (212,2 cm.), y la amplitud de regulación inferior ( $\pm$  1,5 cm.) y superior ( $\pm$  4 cm.). El zócalo inferior (de 7,5 cm. de altura) garantiza el uso del tabique en cualquier ambiente y de cualquier tipo de terminación de los paneles. El zócalo superior permite crear una separación entrante entre el tabique y el techo que acentúa la característica de continuidad con el mismo techo. El nivel superior del módulo puerta es la única referencia horizontal que guía la alineación de los elementos de cierre.





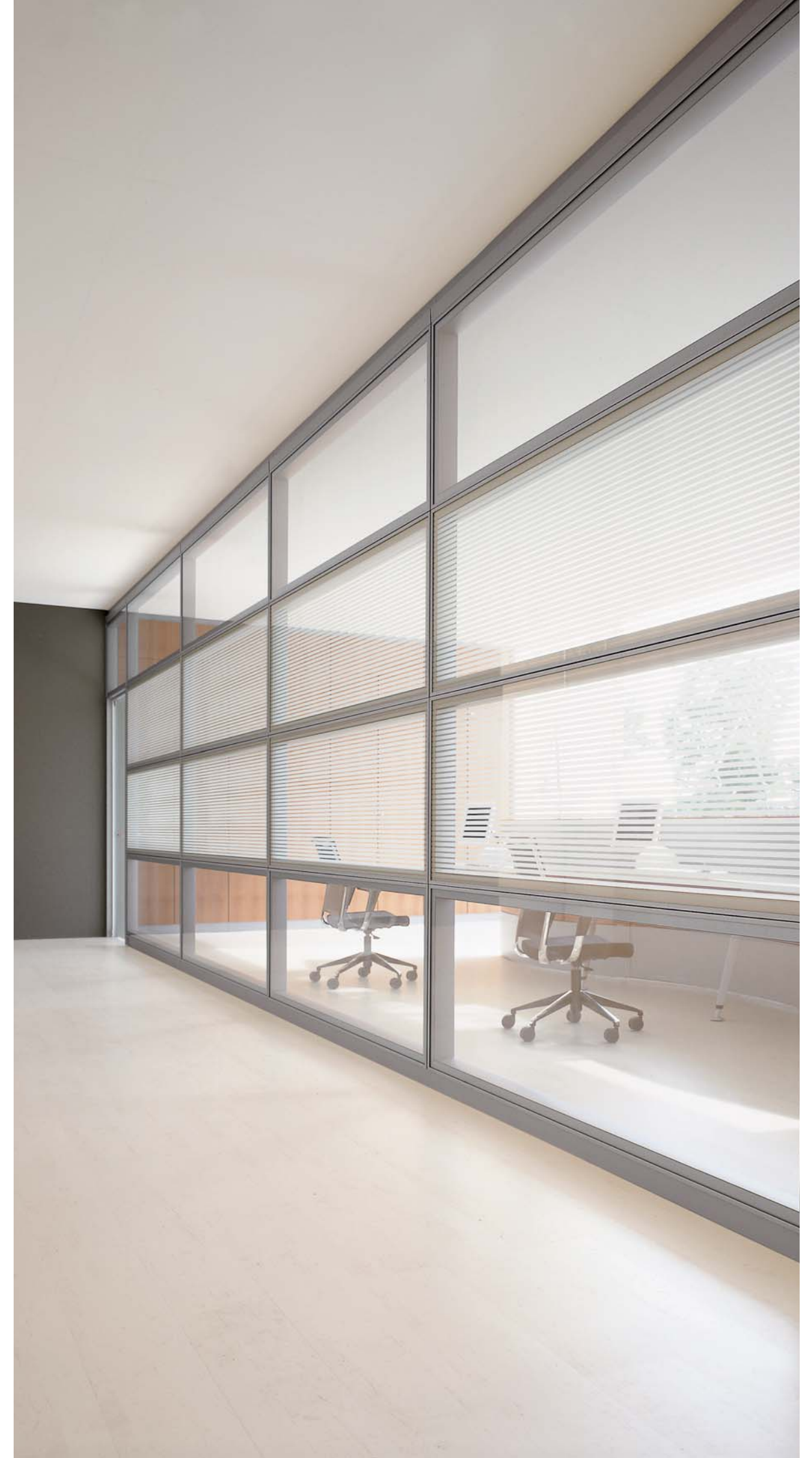
La parete divisoria WEST è composta da una struttura portante formata da guide orizzontali superiori e inferiori realizzate in acciaio verniciato a polveri epossidiche (spessore mm. 0,8) profilato ad "U" con sezione mm. 58 x 110 a cui vengono applicate guarnizioni morbide; montanti verticali realizzati in acciaio zincato (spessore mm. 1,2) profilati con sezione tubolare di mm. 56 x 42 e asolatura a passo mm. 64, anch'essi dotati di guarnizioni morbide di tenuta. Le guide ed i montanti sono collegati tra loro da speciali piedini regolabili che mantengono la struttura in tensione anche grazie alla presenza di uno spintore a molla superiore. Gli elementi di tamponamento e finitura vengono resi solidali alla struttura per effetto del movimento a ghigliottina di due profili supplementari in acciaio zincato profilato contenuti all'interno del montante. I moduli vetrali sono costituiti da doppio telaio in alluminio estruso, verniciato a polveri epossidiche, completo di cristallo di sicurezza temperato sp. 5 mm. (a richiesta 3 + 3 mm. accoppiato) posto a filo esterno parete. Le pannellature dei moduli sono in truciolare nobilitato o impiallacciato legno con spessore mm. 18 a bassa emissione di formaldeide.

The WEST partition system comprises a load-bearing structure made up of upper and lower horizontal guides in steel with an epoxy paint finish (gauge 0.8 mm) featuring a U-profile with a section of 58 x 110 mm which mount the flexible seals. The vertical structural columns are manufactured in zinc-plated steel (gauge 1.2 mm). This tubular section is 56 mm. x 42 mm. and predrilled every 64 mm. It is fitted with a sealing gasket. WEST works via a jack up process creating a wedge fit on both vertical and horizontal planes. Glazed modules consist of a double frame in aluminium complete with security hardened glass thickness 5 mm. (on request double glass 3 + 3 mm.) positioned on external line of partition. Module panels are in chipboard with low formaldehyde emission, thickness 18 mm., finish: melamine or wooden veneered.

La cloison WEST est composée d'une structure porteuse formée de rails horizontaux supérieurs et inférieurs en acier laqué époxy (épaisseur mm 0,8) profilé en U, section mm 58 x 10, avec application de garnitures souples; montants verticaux en acier zingué (épaisseur mm. 1,2) profilé avec section tubulaire de mm. 56 x mm. 42 et ouvertures de fixation sur chaque mm. 64, aussi avec application de garnitures souples. Rails et montants sont raccordés entre eux par de pieds réglables spéciaux qui maintiennent la structure en tension aussi par la présence d'un poussoir à ressort dans la partie haute. Les éléments de tampon et de finition sont fixés à la structure par le mouvement à guillotine de deux profils supplémentaires en acier zingué profilé qui sont à l'intérieur du montant. Les modules vitrés constitués d'un double châssis vitré en aluminium complet de verre trempé de sécurité épaisseur 5 mm. (sur demande double vitre 3 + 3 mm.) positionné à fil extérieur de la cloison. Les panneaux des meubles sont en particules plaqués bois épaisseur 18 mm. basse émission de formaldéhyde.

Die Trennwand West setzt sich aus einem tragenden Rahmen zusammen, welcher wiederum von folgenden Elementen bestimmt wird: oben und unten horizontale Schienen aus lackiertem Stahl (Dicke 0.8 mm.), U-förmig, in Abmessungen von 110 mm. X 58 mm., mit weichen Dichtungen; vertikale Profile aus verzinktem Stahl (Dicke 1,2 mm.) in Abmessungen von 56 mm. x 42 mm., mit Dichtungen, Befestigungsschlitze mit Abstand 64 mm. Die Schienen und die Montagepfosten sind durch speziell regulierbare Füße miteinander verbunden. Diese Füße und ein gefederter Stößel, der sich im oberen Teil der Trennwand befindet, halten den Rahmen aufrecht. Die Pfropfen wie auch die Abschlusselemente werden mit zwei zusätzlichen Profilen aus verzinktem Stahl, welche sich im Innern des Pfostens befinden, mittels Guillotinenbewegung am Rahmen befestigt. Die Glaselemente bestehen aus einem Doppelrahmen, aus vorgeformtem lackiertem oder epoxypulverbeschichteten Aluminiumprofilen und aus gehärtetem Glas 5 mm. Dicke (auf Anfrage 3 + 3 mm.) aussenbündig, zusammen. Die Verschalung der Wände besteht aus veredelten, furnierten Spanplatten (Dicke 18 mm.: mit niedrigem Formaldehydgehalt.

El tabique divisorio WEST está compuesto de una estructura portante formada de guías horizontales superiores e inferiores realizadas en acero pintado con polvos epoxi (espesor 0,8 mm.) perfil en "U" con sección de 58 mm. x 110 mm, en las que se montan juntas blandas; montantes verticales realizados en acero zincado (espesor 1,2 mm.) perfilados con sección tubular de 56 mm. x 42 mm. y perforaciones para ensamble cada 64 mm., también éstos están dotados de guarniciones morbidas de sostén. Las guías y los montates son ensamblados entre sí con pequeños pies especiales, regulables, que mantienen la estructura en tensión, la que se completa con la presencia de un tensor a resorte. Las piezas de cobertura y terminación se unen a la estructura por efecto del movimiento a guillotina de dos perfiles suplementarios en acero zincado contenidos dentro del montante. Los módulos vidriados están constituidos por doble telar vidriado en aluminio estrusionado, barnizado con polvos epoxidicos, completo de cristal de seguridad de 5 mm. de espesor (a pedido 3 + 3 mm. acoplado) puesto en el borde externo del tabique. Los paneles de los muebles son de un aglomerado con acabado melamínico o enchapado en madera espesor 18 mm., a baja emisión de formaldehído.







**adattabilità**

La struttura è progettata per essere posta in opera con variazioni di altezza grazie ad un efficace dispositivo di aggiustaggio e recupero delle tolleranze (regolazione a pavimento  $\pm$  mm. 15, regolazione a soffitto  $\pm$  mm. 40). Il posizionamento del montante è guidato dalla foratura presente nel canale, la sua regolazione si ottiene con avvitatore dotato di punta PH 2. Guarnizioni su tutti i componenti a contatto, garantiscono una efficiente tenuta termoacustica.

**flexibility**

The partition is adaptable and flexible, to allow it to be positioned in buildings where the floors and ceilings are uneven (variation on floor  $\pm$  15 mm., ceiling  $\pm$  40 mm.). Up-right positioning is given by holes predrilled within plinth and is being fixed by using an electrical screwdriver with head PH 2. PVC sealing gasket on all components gives a good thermo-acoustic isolation.

**adaptabilité**

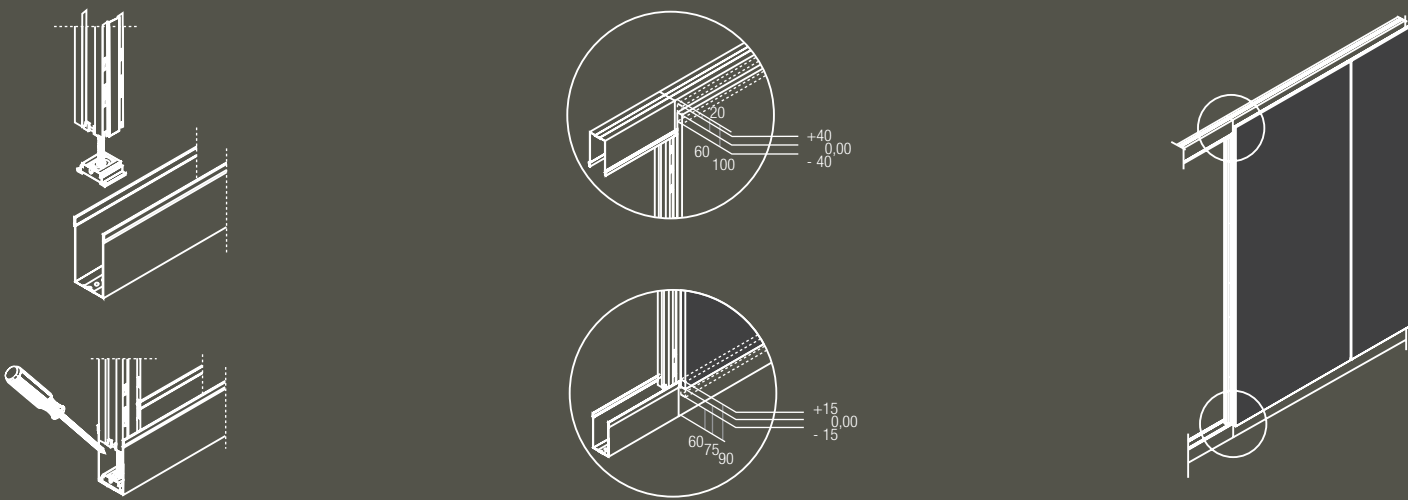
La structure permet un usage même sur hauteurs diverses par un dispositif d'ajustage et recouvrement de tolérance (réglage au sol  $\pm$  mm. 15, réglage au plafond  $\pm$  mm. 40). Le positionnement du montant est fait à travers le percage existant dans les socles, la régulation se fait avec un visseur doté de point PH 2. Garniture dans tous les composants permettent une isolation thermo-acoustique très performante.

**die Anschlussmöglichkeit**

Die Anschlussmöglichkeit der Paneelen ist dank einer effizienten Anordnung und der variablen Abdeckung der Toleranzen (Boden  $\pm$  15 mm., Decke  $\pm$  40 mm.) in jeder Höhe gewährleistet. Das Positionieren des Montagepfostens wird von der bestehenden Lochung des Kanals bestimmt. Die Regulierung des Montagepfostens erzielt man mit Schraubenzieher, Spitze 2. Dichtungen auf allen Kontaktbestandteilen garantieren eine wirkende termoakustische Dichtigkeit

**adaptabilidad**

Adaptabilidad de la estructura a ser puesta en obra con variaciones en altura gracias a un eficaz dispositivo de ajustes y coberturas de márgenes de tolerancia (regulación al piso  $\pm$  15 mm., regulación al cielorraso  $\pm$  40 mm.). La ubicación del montante está guiado por la perforación presente en el canal, su regulación se obtiene con tornillador dotado de punta PH 2. Guarniciones sobre todos los componentes en contacto, garantizan una eficiente capacidad termoacústica.

**autoportanza**

Un canale superiore in lamiera sagomata della sezione di mm. 58 x mm. 110, un montante in lamiera profilata della sezione di mm. 56 x mm. 42 che si inserisce all'interno del canale stesso ed uno spintore interno al montante che aggancia il canale tramite un piedino inserito nelle forature, costituiscono i presupposti strutturali per consentire l'autoportanza della parete che trova nel fissaggio solidale tra montante e canale (con uso di viti autoforanti) la definizione di un telaio chiuso.

**free standing**

West has a freestanding option. This means that partition can be used as an office screen, with the floor and upper tracking providing the stability. Upper tracking has section 58 mm. x 110 mm. and upright section is 56 mm. x 42 mm.: these elements are joint together by an adjustable feet with a spring screw.

**autoportance**

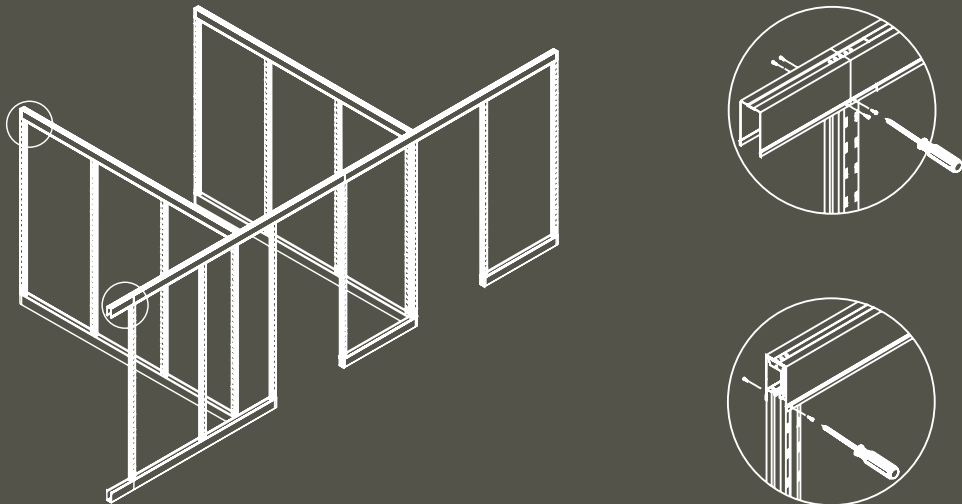
Une canalisation supérieure en tôle pliée section mm. 58 x 110 mm., un montant en tôle profilé section mm. 56 x mm. 42 qui va se placer à l'intérieur de la canalisation et un poussoir à ressort dans le montant qui s'accroche à la canalisation par un pied fixé dans le percage, constituant le cadre structural pour l'autoportance de la cloison. La fixation solidaire entre montant et canalisation (avec des vis) forme un châssis fermé.

**die Selbsttragfähigkeit**

Ein profilierter Kanal im oberen Bereich 58 mm. x 110 mm. Höhe, ein profilierter Montagepfosten von 56 mm. x 42 mm., welcher sich ins Innere des Kanales einlässt und ein federndes Druckstück im Inneren des Pfostens, das die Verbindung mit dem Kanal mittels eines fixierenden Fusses gewährleistet, beinhalten die Selbsttragfähigkeit der Trennwände. Durch den Einsatz von Selbstbohrschrauben beim Zusammenbau von Pfosten und Kanal ist die Definition eines geschlossenen Rahmens gegeben.

**autoportante**

Un canal superior en chapa moldeada de mm. 58 x mm. 110, un montante en chapa perfilada de mm. 56 x 42 mm. que se introduce en el interior del mismo canal y un tensor interno del montante que engancha el canal por intermedio de un pequeño pie especial introducido en las perforaciones, constituyen las bases estructurales que permiten al tabique mantenerse solo, que encuentra con el engarse sostenedor entre montante y canal (con uso de tornillos autopercorantes), la definición de un telar cerrado.

**coordinazione modulare**

La parete garantisce il rispetto della modularità anche in occasione degli incroci (nodi a 2-3-4 vie) facendo sì che la progettazione sia facilitata dall'assenza di casi particolari. La possibilità di creare un incrocio a posizionamento libero di due o più pareti con il rispetto della modularità, consente l'uso di "MODULI NODO" solo nei casi strettamente necessari con sensibile risparmio dei costi. Questa condizione è garantita non solo in occasioni di moduli ciechi, ma anche in interesse di due moduli vetrati o due elementi porta, condizione estremamente frequente in occasione di pareti delimitanti spazi di distribuzione agli uffici.

**junction**

The construction is based on module system, even where the partitions meet at junction points (knots with 2-3-4 ways). Possibility to create a crossing with free positioning of 2 or more partitions allows for using the knot module only when strictly necessary with an important cost saving. This condition applies not only to closed modules but also between two glass or two door elements, situation which is often present when system has to define office distribution spaces.

**potelets**

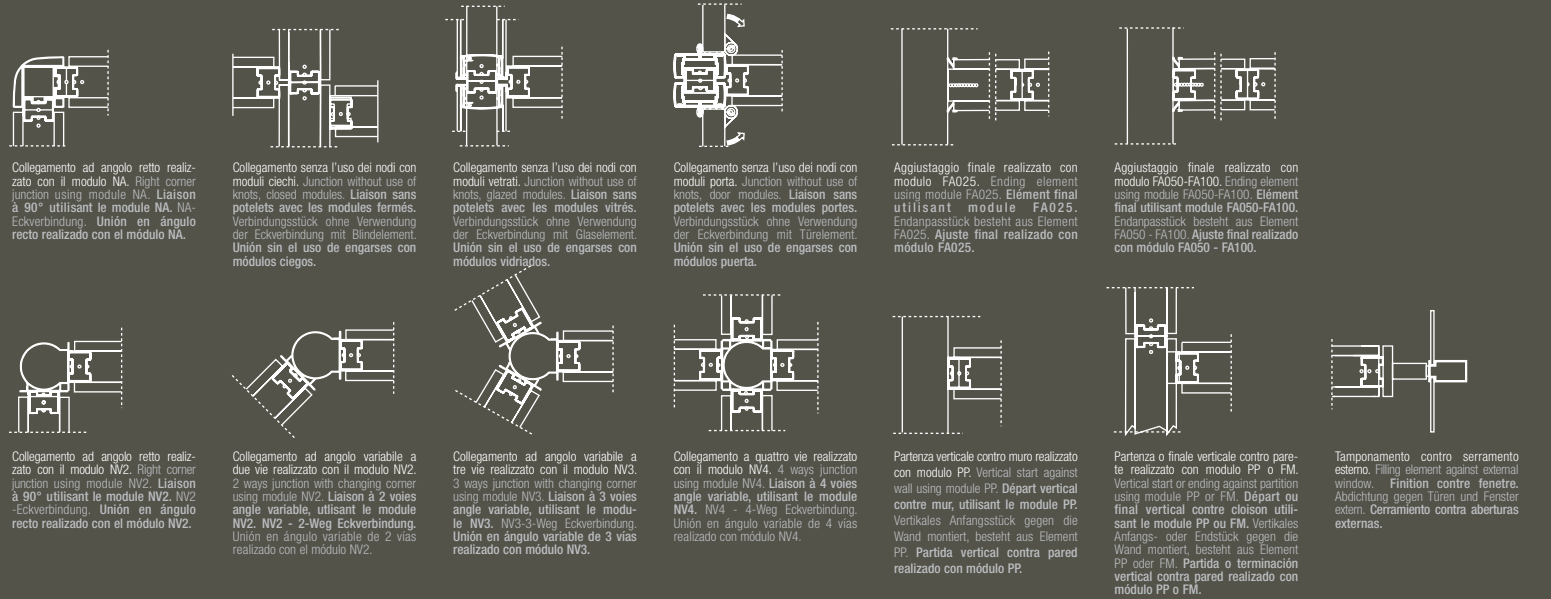
La cloison permet le respect de la modularité aussi à l'occasion de croisées (potelets à 2-3-4 voies) de façon que la réalisation soit facilitée par l'absence de cas spéciaux. La possibilité de créer une croix à positionnement libre de 2 cloisons ou plus, en respectant la modularité, permet l'usage de modules potelets seulement dans les cas strictement nécessaires avec une importante économie dans les coûts. Cette condition est garantie pas seulement dans l'usage de modules fermées, mais aussi en entraxe de 2 modules vitrés ou 2 éléments porte: situation très souvent présente dans les cloisons qui delimitent les espaces de distribution des bureaux.

**die Eckverbindungen**

Die Trennwand erlaubt die Einhaltung der Verbindbarkeit auch in Verzweigungen, 2-, 3- oder 4-seitig. Durch das Abdecken von Spezialproblemen wird die Planung erleichtert und die Kosten spürbar gesenkt. Möglich sind auch die Verbindungen von 2 Glaselementen oder von 2 Türelementen, die bei Raumeinteil-konzepten häufig vorkommen.

**engarses**

El tabique garantiza el uso de módulos también en ocasión de los cruces (engarses en 2-3-4 direcciones) haciendo que la proyección sea facilitada desde la ausencia de casos particulares. La posibilidad de crear un cruce con posición libre de dos o más tabiques respetando el uso de módulos, consiente el uso de "Módulos Engarses" solo en los casos necesarios con sensible ahorro de costos. Esta condición está garantida no sólo en ocasión de módulos ciegos, sino también en los ejes de dos módulos vidriados o dos módulos puerta, condición muy frecuente en ocasiones de tabiques delimitantes de espacios de distribución en oficinas.

**integrazione impianti**

È sempre garantita la transitabilità continua degli impianti a rete a norma CEI 64-11 e secondo gli obblighi previsti dalla L. 5.3.1990 n°46. A tale scopo per l'ispezione delle apparecchiature di derivazione e di allacciamento utenze sono disponibili, su specifica richiesta, moduli tecnici di ispezione (codice WE) che escludono interventi di smontaggio, anche solo parziale, della parete.

**cabling**

Continuous ducting is guaranteed for systems to standards CEI 64-11 and as envisaged by the Italian law No. 46, of 5.3.1990. For this purpose specific technical inspection modules (WE code) are available (on specific request by the client) for the inspection of all junction equipment and connection devices, without the need for total or partial disassembly of the partition.

**integration installations techniques**

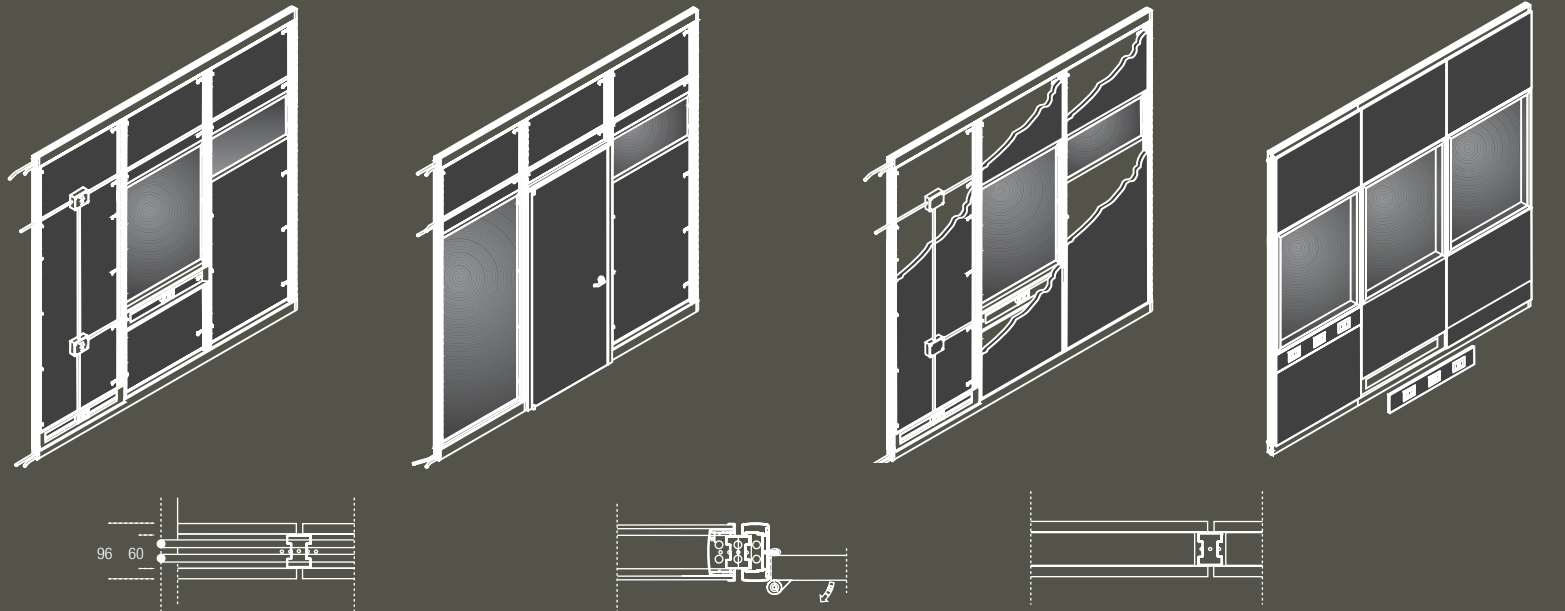
Le passage des fluides est toujours possible selon les normes CEI 64-11 et les obligations prévues par la loi 5.3.1990 n°46. Dans ce but, sur demande et pour pouvoir accéder aux installations, il existe des modules techniques (code WE) qui évitent tout démontage, même partiel, de la cloison pour l'inspection.

**einfügbarkeit**

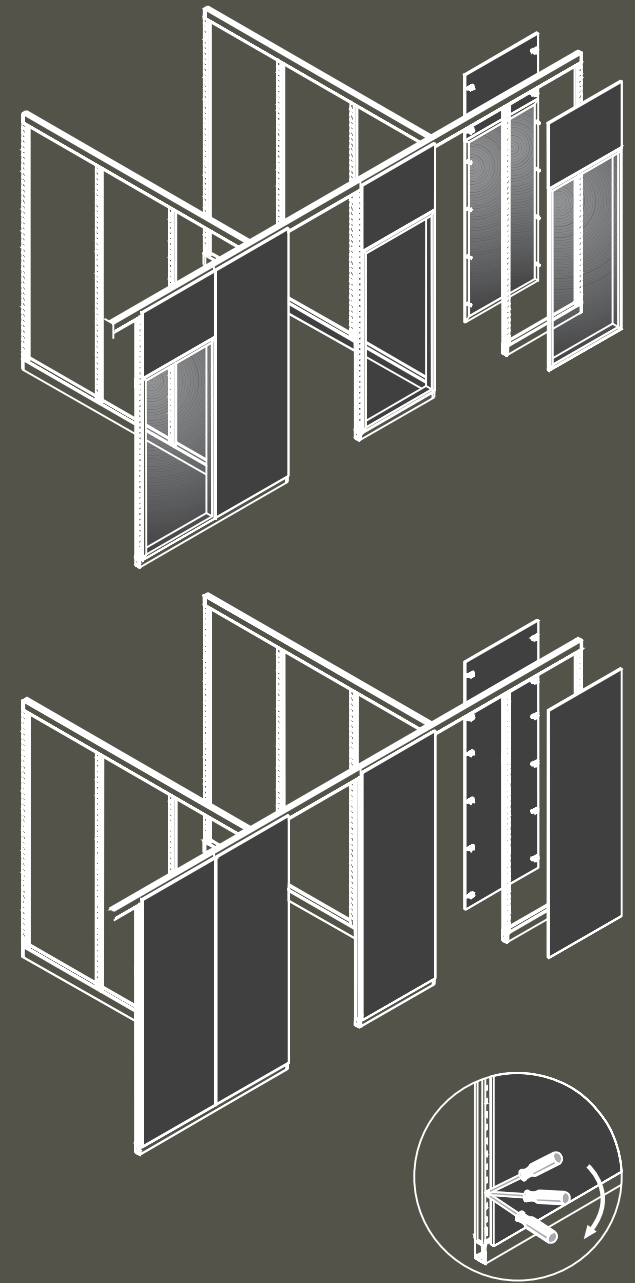
Einfügbarkeit der Anlagen. Die Übertragbarkeit der Anlage in die Norm CEI 64-11 und die Erfüllung der Auflagen des Gesetzes Nr. 46 vom 5.3.1990 sind immer garantiert. Zu diesem Zweck sind für die Prüfung der Abzweigvorrichtungen und Anschlüsse auf Wunsch technische Module (Code WE) vorgesehen, welche die Demontage bzw. Teildemontage der Wand verhindern.

**integración de red**

El sistema siempre garantiza la continuidad de las instalaciones eléctricas según la norma CEI 64-11 y según las prescripciones de la Ley N° 46 del 5/3/1990. A tal fin, para la inspección de las derivaciones y de la conexión de los equipos pueden suministrarse, bajo pedido, unos módulos técnicos de inspección (código WE) que excluyen el desmontaje, incluso parcial, del tabique.







#### spostabilità e ricollocabilità

Il sistema d'unione dei componenti esclude agganci del tipo a deformazione (elastica o permanente). Questa caratteristica tecnologica assieme all'unificazione dei componenti e alla semplicità del sistema garantisce la possibilità di montaggio e smontaggio nel tempo con la completa conservazione delle caratteristiche prestazionali.

#### mobility

Components joining system exclude any deforming type of hooks. This technological characteristic together with the easiness of system allow for assembling and disassembling at any time maintaining all its performances. It is a fully relocatable partition system which is extremely easy to reconfigure.

#### déplacement et réutilisation

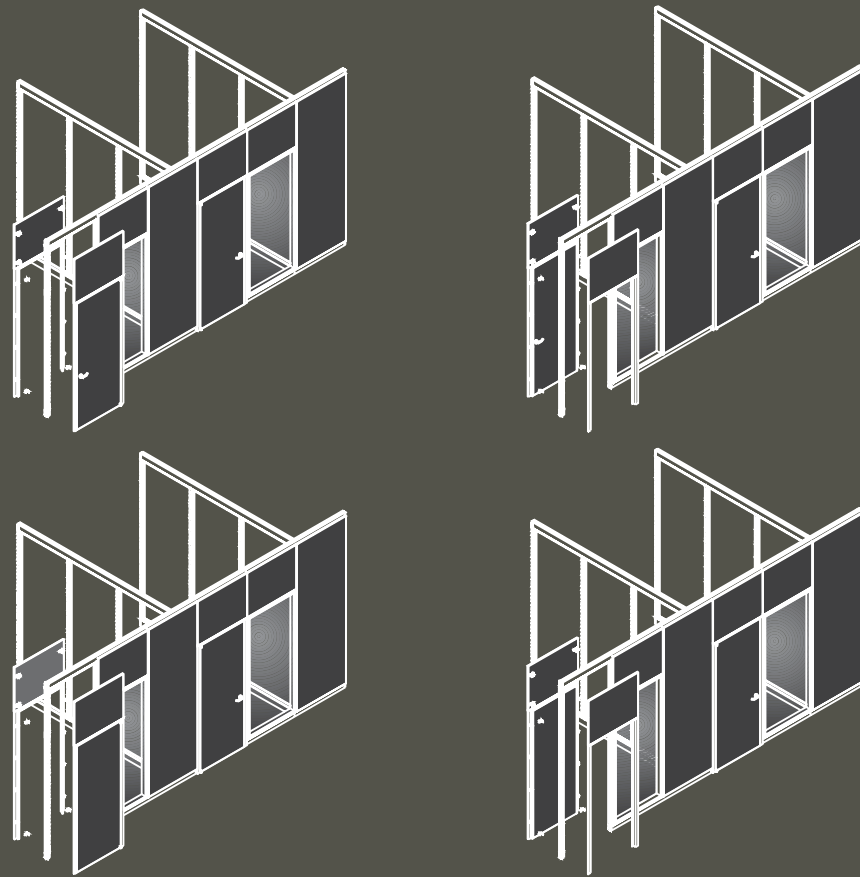
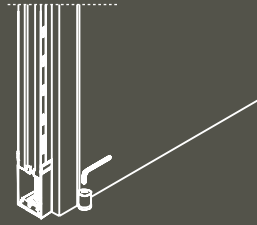
Le système d'un des éléments exclus tous accrochages à déformation (élastique ou permanent). Cette caractéristique technologique, avec l'unification des composants et la simplicité du système, garantit la possibilité de montage et démontage dans le temps avec la conservation des caractéristiques de la prestation.

#### die Mobilität und Wiedereinsetzbarkeit

Diese technischen Merkmale vereint mit der Einfachheit der Elemente und des Systems garantiert die Möglichkeit einer jederzeit zerstörungsfreien Montage und Demontage. Das Festklemmen und Entsichern der Paneelen erzielt man durch das Öffnen und Schliessen der "Guillotine" (welche sich im Innern des Pfostens befindet) mittels Kreuz-schraubenziehen.

#### spostabilità e ricollocabilità

El sistema de unión de los componentes excluye enganches de tipo desformable (elástico o permanente). Esta característica tecnológica junto a la unificación de los componentes y a la simplicidad del sistema garantiza la posibilidad del montaje y desmontaje en el tiempo, con la completa conservación de las características funcionales.



Il modulo porta scorrevole consente la reversibilità della porta. La dotazione della serratura è richiesta opzionale. Il modulo porta battente, che viene agganciato alla struttura come un qualsiasi altro pannello, consente una doppia reversibilità della porta. La reversibilità nell'apertura (dx o sx a spingere) è garantita dalla possibilità di montaggio di cerniere e serrature sia sulla semicassa di destra sia su quella di sinistra. La reversibilità nel lato di apertura è garantita dall'inversione nell'aggancio delle semicasse. Queste caratteristiche rendono modificabile qualsiasi tipo di scelta precedente. La completa regolazione del battente porta con scarico del peso a pavimento garantisce la stabilità nel tempo.

The sliding door module enables reversible door installation. The door lockset is optional. The door module is fitted into the system, in the same way as other panels, this allows for the handing to be changed with ease. Complete adjustability of door leaf discharging weight to floor guarantees a long lasting stability.

Le module porte coulissante permet la réversibilité de la porte. La serrure est en option. Le module porte s'accroche à la structure comme tous les autres panneaux et permet une double réversibilité de la porte. La réversibilité dans l'ouverture (droite ou gauche en poussant) est garantie par la possibilité de placer les charnières et la serrure soit à droite ou à gauche du châssis cadre. La réversibilité du côté d'ouverture est donnée par l'inversion d'accrochage du châssis cadre. Ces caractéristiques permettent toujours de changer le choix déjà opéré par avance. La rigidité complète du battant-porte avec décharge du poids au sol garantit la stabilité dans le temps.

Das Schlebetürmodul gestattet die Umkehrbarkeit der Tür. Das Schloss wird auf Verlangen gegen Mehrpreis mitgeliefert. Das Türelement, das an jeden Rahmen eines anderen Elementes angehängt werden kann, erlaubt eine Doppelfunktion, die durch die entsprechende Montage der Scharniere und des Schlosses, rechts oder links, gewährleistet ist. Durch die Umkehrung des Rahmens ergeben sich zwei weitere Montagemöglichkeiten. Die totale Nivellierung des Türelementes auf den Boden garantiert hohe Stabilität.

El módulo puerta corredera admite la reversibilidad de la puerta. La dotación de la cerradura es a pedido, opcionalmente. El módulo puerta, que está ensamblado a la estructura como cualquier otro panel, admite una doble posibilidad en los lados de apertura de la puerta. El reverso en la apertura (derecha o izquierda de acuerdo a como se empuje la misma) está garantizado por la posibilidad del montaje de bisagras y cerraduras, sea sobre el marco de la derecha o de la izquierda. La reversibilidad en el lado de apertura está garantizada en la inversión del enganche del marco. Estas características vuelven modificable cualquier tipo de elección precedente. La completa regulación de la puerta, con descargo del peso en el suelo, garantiza la estabilidad en el tiempo.



La coincidenza formale tra parete divisoria e parete attrezzata e la loro integrazione tecnica consentono di sviluppare delle pareti con tipologia mista. I contenitori modulari della parete attrezzata WEST sono costituiti da una struttura verticale portante realizzata in nobilitato spessore mm. 20 e da una struttura orizzontale, costituita da piani fissi e mobili spessore mm. 28 in lamiera verniciata a polveri epossidiche. Tali elementi sono predisposti per l'aggancio di cartelle sospese, sono facilmente posizionabili e spostabili, senza danneggiamenti, grazie all'impiego di particolari agganci. Gli allineamenti e i tagli sono coordinati con la parete divisoria. A richiesta per particolari esigenze acustiche è possibile inserire una doppia schiena in luce dello spessore di mm. 10 anche successivamente all'installazione. La parete è dotata di fianchi strutturali con profili verticali in alluminio e di cerniere con apertura a 110°. Su richiesta le cerniere possono essere fornite con apertura a 165°.

Junctions are created between Westwall and the existing core of the building; this enables you to transfer the existing services through Westwall. The modular construction of West partition wall consists of vertical structural panels, which are manufactured out of 20 mm. anthracite melamine while horizontal structure consists of fix and adjustable shelves, 28 mm. in thickness and have a metal sheet epoxy finish. These shelves have the ability to take front reading files and are very easy to adjust by means of conversion boxes. Lines and cuts are coordinated between wall system and partition wall (same design). Upon request, and for special acoustic needs, it is possible to have a double back panel with thickness of 10 mm. This can be retro fitted at a later stage. The partition wall is fitted with side panels with vertical aluminium profiles and hinges opening to 110°. On request, hinges with 165° opening can be supplied.

La liaison entre cloison simple et cloison armoire permet le développement technique des cloisons mixtes. Les éléments modulaires de la cloison armoire West sont formés d'une structure verticale en melamine anthracite épaisseur mm. 20 et d'une structure horizontale en tablettes fixes et mobiles épaisseur mm. 28 en toile vernie epoxy. Tablettes sont prévues pour accrocher les dossiers suspendus, ils peuvent être positionnés et réglés par un système de fixation spécial. Les alignements et découpages sont coordonnés avec le système cloison. Sur demande et pur de nécessité d'insonorisation maximale, il est possible de prévoir un double dos épaisseur mm. 10, même après l'installation. La cloison est munie de côtés structurels avec profil vertical en aluminium et de charnières avec ouverture à 110°. Sur demande, les charnières peuvent être avec ouverture à 165°.

Die formale Übereinstimmung zwischen Trennwand und Schrankwand, sowie deren technische Integration, ermöglicht es, Wände in Mischtechnik zu entwickeln. Die Modulschränke der ausgerüsteten Trennwände West bestehen aus einem vertikalen tragenden Rahmen aus veredeltem Anthrazit (Dicke 20 mm.) und aus einem horizontalen Rahmen, welcher sich aus fixen und mobilen epoxypulverbeschichteten Laminat-Platten (Dicke 28 mm.) zusammensetzt. Diese Elemente wurden vorbereitet um Hängerahmen zu befestigen. Dank der Verwendung von speziellen Schrauben sind diese Hängerahmen einfach zu positionieren und können ohne Beschädigung der Elemente verschoben werden. Die Angleichungen und Trennungen sind mit den Trennwänden koordiniert. Bei aussergewöhnlichen akustischen Anforderungen ist es möglich, auch nach der Montage, eine doppelte sichtbare Rückwand (Dicke 10 mm.) einzufügen. Die Wand ist mit strukturellen Seitenteilen und vertikalen Aluprofilen und 110°-Scharnieren ausgestattet. Auf Wunsch können die Scharnieren mit einer 165°-Öffnung geliefert werden.

La coincidencia formal entre pared divisoria y pared equipada, y la integración técnica permiten desarrollar paredes con tipología mixta. Los módulos bibliotecas/armarios de los tabiques West están constituidos por una estructura vertical portante realizada en melamínico antracita espesor 20 mm., y por una estructura horizontal constituida por estantes fijos y móviles espesor 28 mm., en chapa barnizada con polvos epoxidicos. Tales elementos están predisuestos para la ubicación de carpetas colgantes, de fácil colocación y móviles, sin dañarse, gracias a la utilización de particulares enganches. Los alineamientos y los cortes están coordinados con los tabiques divisorios. A pedido, por particulares exigencias acústicas, es posible insertar una doble parte trasera a la vista de 10 mm. de espesor aún con posterioridad a la instalación inicial. El tabique incorpora laterales estructurales con perfiles verticales de aluminio y bisagras con ángulo de apertura a 110°. Bajo pedido, pueden suministrarse bisagras con ángulo de apertura a 165°.







La possibilità di utilizzare il bianco in parete, sia nelle strutture (profili, zoccoli, stipiti) che nei pannelli di tamponamento in melaminico e nei complementi quali le mensole in alluminio, permette di creare ambienti dalle finiture coordinate con arredi direzionali e operativi.

The possibility to use white colour on the partition, on the structures (profiles, plinths, frames) and on the melamine closing panels along with the complements such as the aluminium shelves it allows to create coordinated finished spaces with executive and operating furniture.

La possibilité d'utiliser le blanc sur les parois aussi bien dans les structures (profilés, plinthes, montants) que dans les panneaux de tamponnement recouverts d'une feuille de mélamine et dans les accessoires tels que les étagères en aluminium permet de créer des pièces aux finitions coordonnées avec le mobilier de direction et opérationnel.

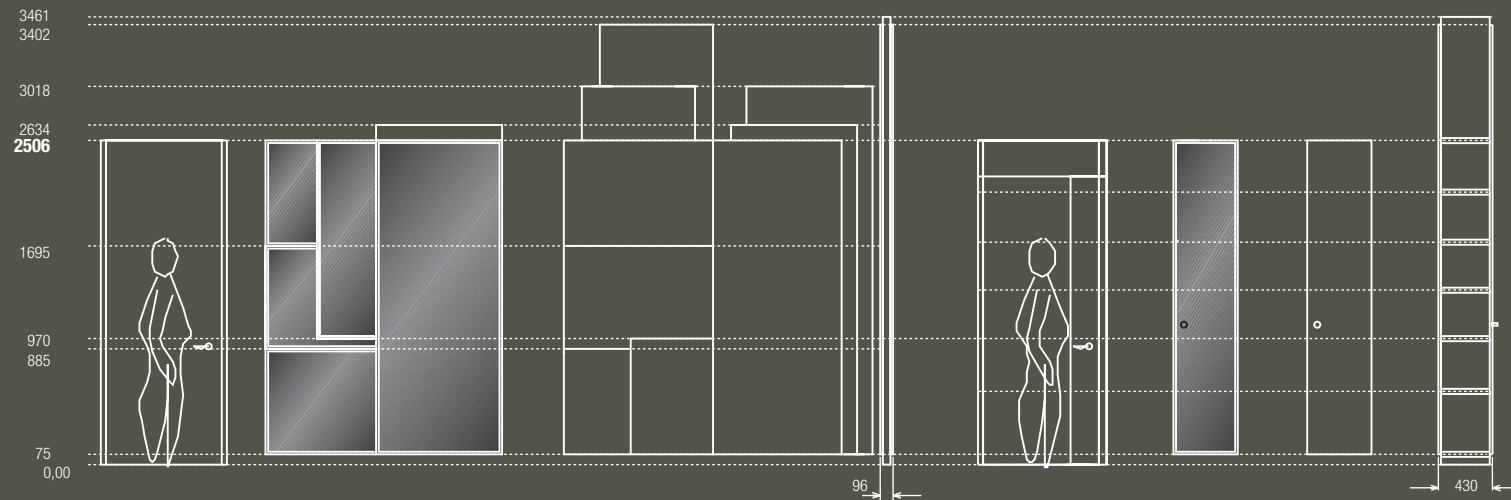
Die Möglichkeit, das Weiß der Wand an den Strukturen (Profile, Sockel, Pfosten) wie an den Melaminverkleidungen und den Zubehörteilen, wie Aluminiumregale, zu verwenden, ermöglicht eine Kreierung von Umgebungen, die mit den Direktions- und Betriebsrichtungen übereinstimmen.

La posibilidad de utilizar el color blanco del tabique también en las estructuras (perfiles, zócalos, jambas), en los paneles de cierre de melaminado y en los accesorios, tales como ménsulas de aluminio, permite crear entornos con los acabados coordinados con los muebles gerenciales y operativos.







**modularità 2506**

L'altezza della parete (nella sua formulazione seriale) può essere compresa tra cm. 269 e cm. 346. Tutti i moduli nelle diverse altezze mantengono inalterata l'ampiezza media dello zoccolo inferiore (cm. 7,5) e superiore (cm. 6), il livello orizzontale che allinea superiormente i moduli porta e i moduli vetri (cm. 250,6) e l'ampiezza della regolazione inferiore ( $\pm$  cm. 1,5) e superiore ( $\pm$  cm. 4). Lo zoccolo inferiore garantisce l'utilizzo della parete in qualsiasi ambiente e l'uso di qualsiasi tipo di finitura per i pannelli. Lo zoccolo superiore consente di creare uno stacco rientrante tra parete e soffitto che accentua i caratteri di continuità del soffitto stesso. Il livello superiore dell'elemento porta è il riferimento orizzontale su cui si attestano tutti gli elementi di tamponamento.

**modularity scheme 2506**

Standard partition heights is available between 269 cm. and 346 cm. Different heights do not affect average size of lower plinth (7,5 cm), and upper plinth (6 cm.), horizontal level (250,6 cm.) and lower tolerance level ( $\pm$  1,5 cm.) plus upper tolerance level ( $\pm$  4 cm.). A 7,5 cm. lower plinth allows for the partition use within any environment and to use any kind of panel finish. The top plinth enables the creation of a recessed gap between the partition and ceiling, to enhance continuity of the ceiling surface. The upper level of the door element is the horizontal reference used to align all closing elements.

**modularité 2506**

La hauteur d'une cloison (dans sa formulation de série) peut être comprise entre cm. 269 et cm. 346. Tous les modules dans les différents hauteurs maintiennent la même dimension moyenne du socle inférieur (cm. 7,5) et supérieur (cm. 6), le niveau horizontal qui alligne dans la partie haute des modules portes et des modules vitrés (cm. 250,6) et la largeur de réglage inférieure ( $\pm$  cm. 1,5) et supérieure ( $\pm$  cm. 4). Le socle inférieur (hauteur cm. 7,5) garantit l'utilisation du cloisonnement dans n'importe quelle pièce et l'usage de tous types de finition de panneaux. Le profil supérieur permet de créer un retrait entre cloison et plafond qui fait ressortir le caractère de continuité du plafond. Le niveau supérieur de l'élément porte est le point de repère horizontal sur lequel tous les éléments de parement se basent.

**das Einheitsbild 2506**

Die Standardhöhe der Trennwand kann sich zwischen 269 cm. und 346 cm. befinden. Die Variation der Höhe aller Elemente kann durch die Veränderung der oberen und unteren Sockelhöhe (6 cm. und 7,5 cm.), durch die horizontale Höhe der Tür- und Glaselemente (250,6 cm.) und durch die breite Einstellungsmöglichkeit im unteren ( $\pm$  1,5 cm.) und im oberen ( $\pm$  4 cm.) Bereich erfolgen. Der Sockel (Höhe 7,5 cm.) im unteren Bereich der Trennwand garantiert den Einsatz der Trennwände an jedem x-beliebigen Ort und garantiert auch den Gebrauch jeder möglichen Ausführung der Paneelen. Der obere Sockel ermöglicht die Bildung einer Einrückung zwischen Trennwand und Decke, die die Kontinuität der Decke unterstreicht. Der obere Bereich des Türelements ist der horizontale Bezugspunkt, auf den sich alle Blindpaneele stützen.

**modulacion 2506**

La altura del tabique (en su formulación seriada) puede ser comprendida entre 269 cm. y 346 cm. Todos los módulos en las distintas alturas mantienen inalterable el ancho medio del zócalo inferior (7,5 cm.) y superior (6 cm.), el nivel horizontal que alinea por la parte superior los módulos puerta y los módulos vidriados (250,6 cm.), y la amplitud de regulación inferior ( $\pm$  1,5 cm.) y superior ( $\pm$  4 cm.). El zócalo inferior (de 7,5 cm. de altura) garantiza el uso del tabique en cualquier ambiente y de cualquier tipo de terminación de los paneles. El zócalo superior permite crear una separación entrante entre el tabique y el techo que acentúa la característica de continuidad con el mismo techo. El nivel superior del módulo puerta es la única referencia horizontal que guía la alineación de los elementos de cierre.





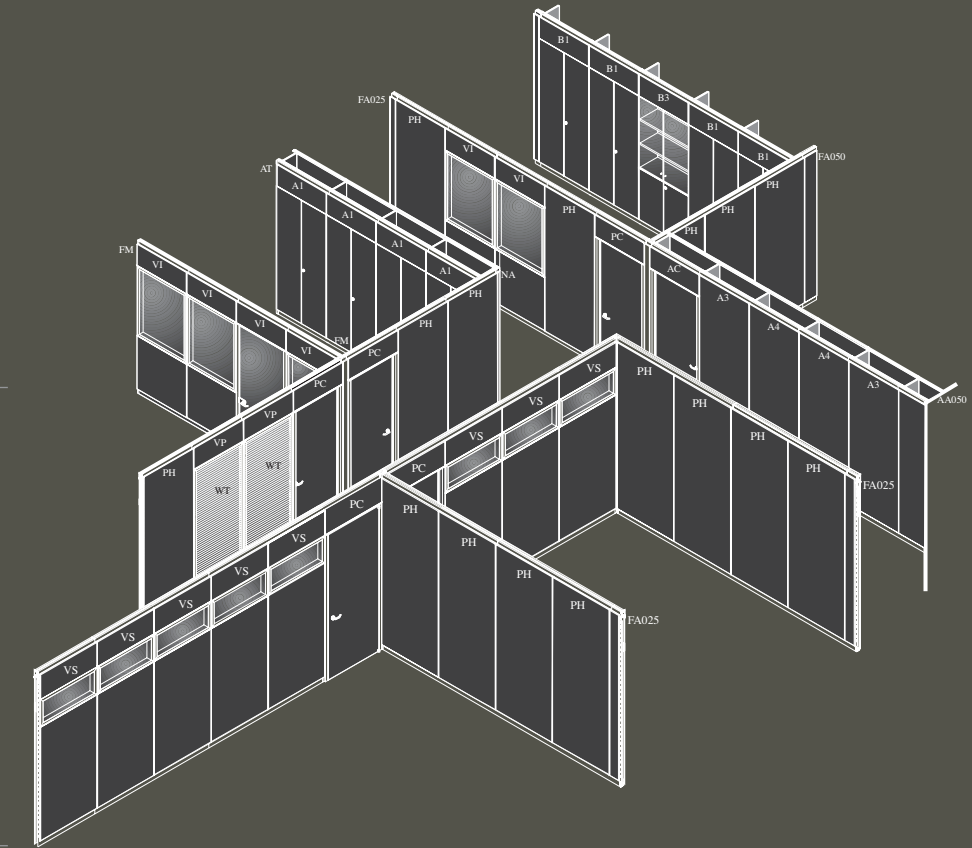






Parete attrezzata WEST  
WEST storage wall  
Cloison armoire WEST  
WEST modulschränke  
Tabique armario WEST

Parete divisoria WEST  
WEST partition system  
Cloison WEST  
WEST trennwand system  
Tabique divisorio WEST



L'attrezzabilità indifferenziata di tutti i moduli, con mensole in estruso di alluminio, consente di definire l'arredo degli uffici in un momento successivo a quello di definizione del progetto delle pareti stesse. L'attrezzabilità anche dei moduli d'angolo favorisce l'arredo degli spazi limitati dove la scelta è spesso obbligata.

Various options of shelving and storage modules allow for total flexibility to define the modern office environment. Special corner modules are available to ensure the best use of space.

L'équipement complet de tous les modules avec des étagères en aluminium permet de compléter la décoration des bureaux à tous moments et l'équipement des modules d'angles facilite l'aménagement des espaces d'angles.

Die unterschiedslose Ausrüstbarkeit aller Module, mit Konsolen aus stranggepressten Aluminiumprofilen, ermöglicht es, die Möblierung der Büros später als zum Zeitpunkt der Projektierung der Wände zu bestimmen. Da auch die Eckmodule ausrüstbar sind, wird die Möblierung von engen Räumen begünstigt, wo die Wahl oft zwingend ist.

El equipamiento indistinto de todos los módulos, con ménsulas de aluminio estrusionado, permite definir el amoblamiento de las oficinas en un momento sucesivo a aquél de definición del proyecto de las paredes mismas. El equipamiento también de los módulos en ángulo favorece el aprovechamiento de los espacios limitados donde la elección es a menudo obligada.



I moduli vetrati verticali sono attrezzabili all'interno dei due cristalli con tenda lamellare a orientamento manuale.

The double glazed units have the option of adjustable integral blinds.

Les modules verticales avec double vitrage peuvent être équipés d'un rideau à lamelle à l'intérieur adaptable manuellement.

Die verglasten Module können innerhalb der beiden Glasscheiben mit von Hand einstellbaren Lamellenstoren ausgerüstet werden.

Los módulos vidriados verticales están equipados en el interior de los dos cristales con cortinas metálicas de orientación manual.







**archiviazione**

I ripiani metallici sono predisposti per l'aggancio di cartelle sospese a lettura frontale. È possibile arricchire la funzionalità e la capacità di archiviazione con l'inserimento di telai portacartelle estraibili.

**filing**

Fixed and adjustable metal shelves can take frontal reading hanging files. It is possible to have a better functionality and filing capacity by using pull-out filing frames.

**classement**

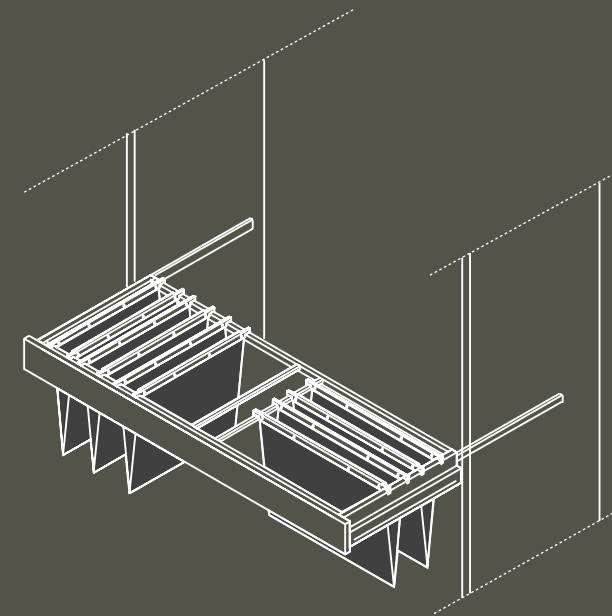
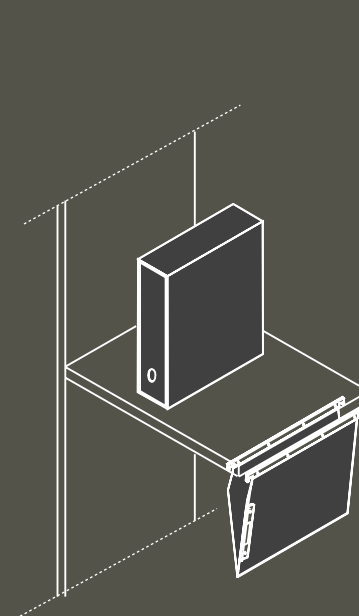
Il est possible d'enrichir la fonctionnalité et la capacité de classement avec l'inclusion de cadres sur glissières télescopiques pour dossiers suspendu.

**archivierung**

Dank dem Einfügen von Hängeauszugsrahmen und Trennelementen in die Metalltablaren ist es möglich, die Funktionalität und Kapazität der Archivierung zu bereichern.

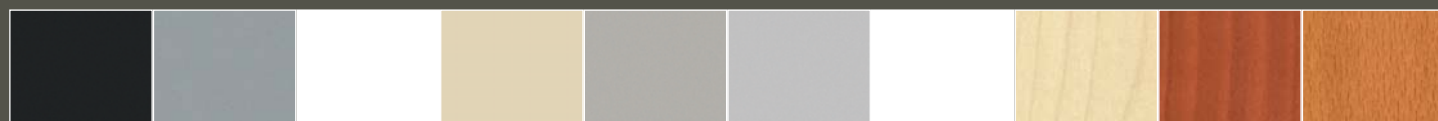
**archivos**

Los estantes metálicos preveen el enganche de carpetas colgantes de lectura frontal. Asimismo es posible aumentar la funcionalidad y la capacidad de archivo gracias al inserto de telares portacarpetas extensibles.



# FINITURE

Finishes. Finitions. Ausführungen. Terminaciones.



**metallo**  
Metal. Métal. Metall. Metal.

**melaminico**  
Melamine. Melaminé. Melamin. Melaminicos.

La parete West viene proposta in tutta la gamma di finiture del nostro catalogo ed anche in finiture particolari su richiesta.

WEST partition is proposed in all the finishes range of our catalogue and also in particular requested finishing.

La cloison West est proposée dans toute la gamme de finitions de notre catalogue et également avec des finitions particulières sur demande.

Die Wand "West" wird in allen Ausführungen laut unserem Katalog und auch in besonderen Ausführungen nach Ihren Wünschen angeboten.

La pared West se propone en toda la gama de acabados de nuestro catálogo y también con acabados especiales bajo pedido.



**legno**  
Wood. Bois. Hölzer. Madera.

**vetro**  
Glass. Verre. Gläser. Vidrio.

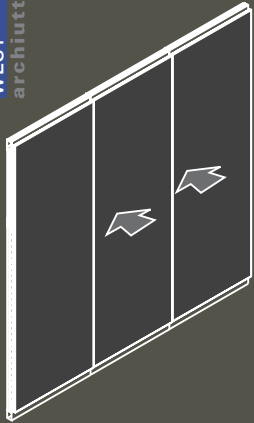
Archiutti, proseguendo nella ricerca e sviluppo per il miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche in qualsiasi momento, senza darne alcun preavviso.

Archiutti, is continuously in research & development for the improvement of its products, reserves to him self the right to modify the technical and/or aesthetic characteristics at anytime, without giving previous information.

Archiutti, poursuivant ses activités de recherche et développement pour l'amélioration de ses produits, se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques et/ou esthétiques à tout moment, sans aucun préavis.

Archiutti behält sich im Rahmen der Forschung und Entwicklung zur Verbesserung der Produkte das Recht vor, die technischen und/oder ästhetischen Eigenschaften jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Archiutti, prosiguiendo en la investigación y desarrollo para el mejoramiento de sus productos, se reserva la facultad de modificar sus características técnicas y/o estéticas en cualquier momento, sin necesidad de aviso previo.



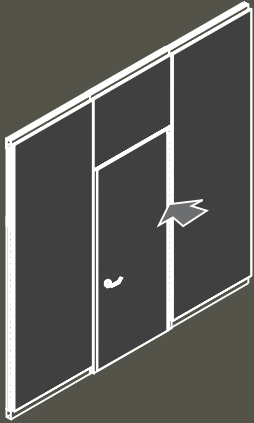
Resistenza della parete agli urti da corpi duri e molli UNI 8201/81.

Partition resistance to impact from hard bodies and from soft bodies UNI 8201/81.

Résistance de la cloison aux chocs de corps durs et de corps mous UNI 8201/81.

Widerstand der Wände bei Hartgegenstände und bei Weichgegenstände UNI 8201/81.

Resistencia del tabique a golpes de cuerpos duros y de cuerpos móbidos UNI 8201/81.



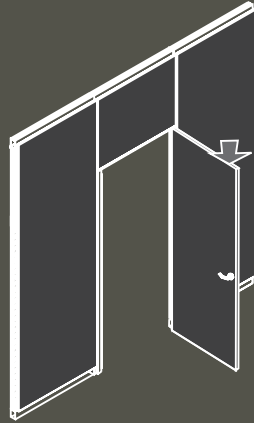
Resistenza della porta agli urti da corpi duri UNI EN 85/80, da corpi molli UNI 8200/81.

Door resistance to impact from hard bodies UNI EN 85/80, from soft bodies UNI 8200/81.

Résistance de la porte aux chocs de corps durs UNI EN 85/80, de corps mous UNI 8200/81.

Widerstand der Türen bei Hartgegenstände UNI EN 85/80, Widerstand der Türen bei Weichgegenstände UNI 8200/81.

Resistencia de la puerta a golpes por cuerpos duros UNI EN 85/80, por cuerpos móbidos UNI 8200/81.



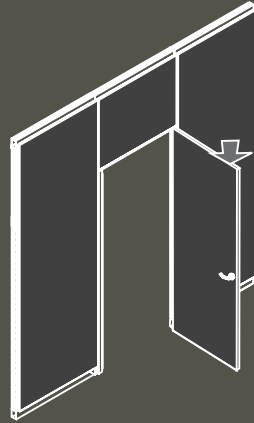
Resistenza della porta al carico verticale UNI ISO 8275/87.

Door resistance to vertical load UNI ISO 8275/87.

Normes de résistance de la porte aux charges verticales UNI ISO 8275/87.

Vertikale Gewichtsbelastbarkeit der Türen UNI ISO 8275/87.

Resistencia de la puerta a la carga vertical UNI ISO 8275/87.



Determinazione della forza di chiusura UNI ISO 8274/87.

Door closing strength UNI ISO 8274/87.

Détermination de la force de fermeture de la porte UNI ISO 8274/87.

Schliesskraft der Türen gem. UNI ISO 8274/87.

Determinación de la fuerza de cierre UNI ISO 8274/87.



Bassa emissione di formaldeide E1- UNI EN 120.

Low Emission of formaldehyde Class E1- UNI EN 120.

Basse émission de formaldéhyde E1- UNI EN 120.

Kontrollierte Ausstrahlung Klasse E1 - UNI EN 120.

Baja emisión de formaldeidos E1- UNI EN 120.



Laboratori utilizzati da Archiutti per l'effettuazione delle prove secondo normative italiane ed estere.

(Certificati fornibili a richiesta)

Laboratories used by Archiutti to carry out tests as per Italian and foreign standards.

(Certificates supplied upon request)

Laboratoires utilisés par Archiutti pour effectuer des tests selon les normes italiennes et étrangères.

(Certificats fournis sur demande)

Labor, welches Archiutti zur Prüfung gemäss den italienischen und ausländischen Normen beauftragt.

(Zertifikate auf Anfrage)

Laboratorios utilizados por Archiutti para la realización de las pruebas según normativas Italianas y extranjeras.

(Los certificados se conceden a petición)

ISTITUTO GIORDANO

Laboratorio utilizzato per l'effettuazione delle prove.

(Certificati fornibili a richiesta)

Laboratory used to carry out tests.

(Certificates supplied upon request)

Laboratoire utilisé pour effectuer des tests.

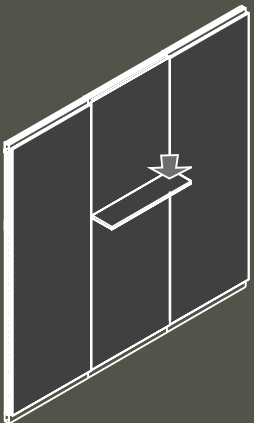
(Certificats fournis sur demande)

Labor zur Prüfung gebraucht.

(Zertifikate auf Anfrage)

Laboratorio utilizado para la realización de las pruebas.

(Los certificados se conceden a petición)



Resistenza aggancio piani appesi UNI 8598/84 - Generalità della prova UNI 8581/84; FA-2/95.

Resistance to hanging loads UNI 8598/84 - Test generality UNI 8581/84; FA-2/95.

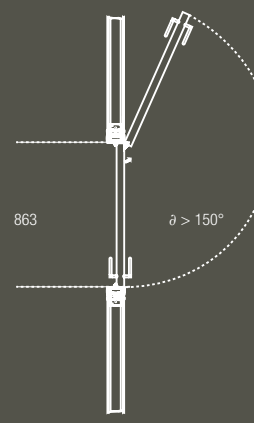
Résistance aux charges suspendus UNI 8598/84 - Généralité du test UNI 8581/84; FA-2/95

Belastungswiderstand bei aufgehängten Tablaren UNI 8598/84.

Belastungswiderstand der Trennwände bei aufgehängten Möbeln UNI 8581/84; FA-2/95.

Resistencia mensulas colgantes Resistencia en los enganches de mensulas colgantes UNI 8598/84

Generalidad de la prueba UNI 8581/84; FA-2/95.



Transitabilità. Vano libero per passaggio 863 > 850 mm.

Legge 9-1-1989, nr. 13 - D.M. 14-6-1989, nr. 236

D.Lgs. 09-04-2008, nr. 81.

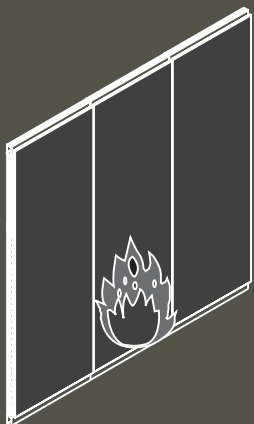
Passability. Open passage 863 > 850 mm.

Transitabilité. Vide libre pour le passage de porte mm. 863 > 850

Befahrbarkeit. Befahrbarkeit Rollstuhlgänge.

Türbreite 863 > 850 mm. Öffnungswinkel der Türen 150°.

Transitabilidad. Vano libre de paso mm. 863 > 850



Circ. Min. Int. nr. 91 del 14/9/1961 ai sensi del D.M.

30-11-1983. A richiesta: Resistenza al fuoco Rei 30.

Reazione al fuoco classe 0 per la struttura. Reazione al

fuoco classe 1 per i pannelli.

Upon request: Fire resistance REI 30. Reaction to fire

class 0 (structure), class 1 (panels).

Sur demande: Résistance au feu Rei 30. Réaction au feu

Classe 0 pour la structure, Classe 1 pour les panneaux.

Auf Anfrage: Brandschutzklasse Rei 30. Feuerresistenz

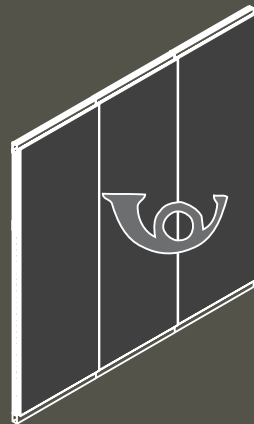
Klasse 0 für Rahmen, Feuerresistenz Klasse 1 für

Paneelen.

A pedido: Resistencia al fuego Rei 30. Reacción al

fuogo clase 0 por la estructura. Reacción al fuego clase

1 por los paneles.



Isolamento acustico. Potere fonoisolante UNI 8270/1-3.

Indice di valutazione: Rw = 40 dB con interposizione di

lana minerale 50 Kg/m<sup>3</sup> nella zoccolatura. Rw = 45

dB con interposizione totale di lana minerale con spess.

mm. 50 densità 50 Kg/m<sup>3</sup>.

Acoustic insulation. Rating: UNI 8270/1-3. RW= 40 dB

filled with mineral fiber thickness 50 mm., density 50

Kg/m<sup>3</sup> on plinth only; RW= 45 dB totally fitted with

mineral fiber thickness 50 mm., density 50 Kg/m<sup>3</sup>.

Isolation acoustique. Indice d'évaluation UNI 8270/1-3.

Rw= 40 dB avec l'utilisation dans les socles de laine

minerale épaisseur mm. 50, densité 50 Kg/m<sup>3</sup>. Rw= 45

dB avec l'utilisation totale de laine minerale épaisseur

mm. 50, densité 50 Kg/m<sup>3</sup>.

Schallschutz. Schallschutz UNI 8270/1-3. Schätzwert

RW = 40 dB bei Verwendung nur in dem Sockel von

Steinwolle Dicke 50 mm. Dichte 50 Kg/m<sup>3</sup>. Schätzwert

RW = 45 dB bei total Verwendung von Steinwolle Dicke

50 mm. Dichte 50 Kg/m<sup>3</sup>.

Aislamiento acústico. Poder fonoisolante UNI 8270/1-3.

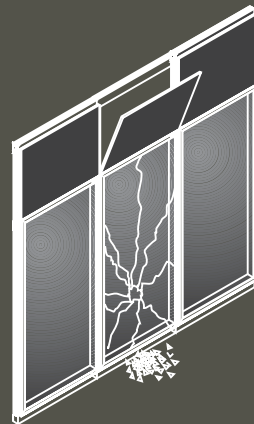
Indice de valuación Rw = 40 dB con interposición nel

zocalo de lana de vidrio espesor 50 mm. densidad

50 kg/m<sup>3</sup>. Índice de valuación Rw = 45 dB con

interposición total de lana de vidrio espesor 50 mm.

densidad 50 kg/m<sup>3</sup>.



Antinfortunistica. Sicurezza in uso, vetri UNI 7697

D.Lgs. 09-04-2008, nr. 81, allegato IV.

Sicurezza in uso per cause accidentali.

D.Lgs. 09-04-2008, nr. 81.

Accident prevention. Safety use UNI 7697.

Normes contre les accidents. Sécurité d'usage UNI

7697.

Unfallverhütung. Gebrauchsschutz UNI 7697.

Antisiniestros. Seguridad de uso UNI 7697.

design  
cover  
studio fotografico  
selezioni  
stampa

ambostudio (tv).  
studio athena (tv).  
studio renai & renai (tv).  
eurografica (vr).  
grafiche vianello (tv).

**archiutti** | *office furniture*

# WEST



**Creativity Division**

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)  
tel +39 0523 814253 - 077181

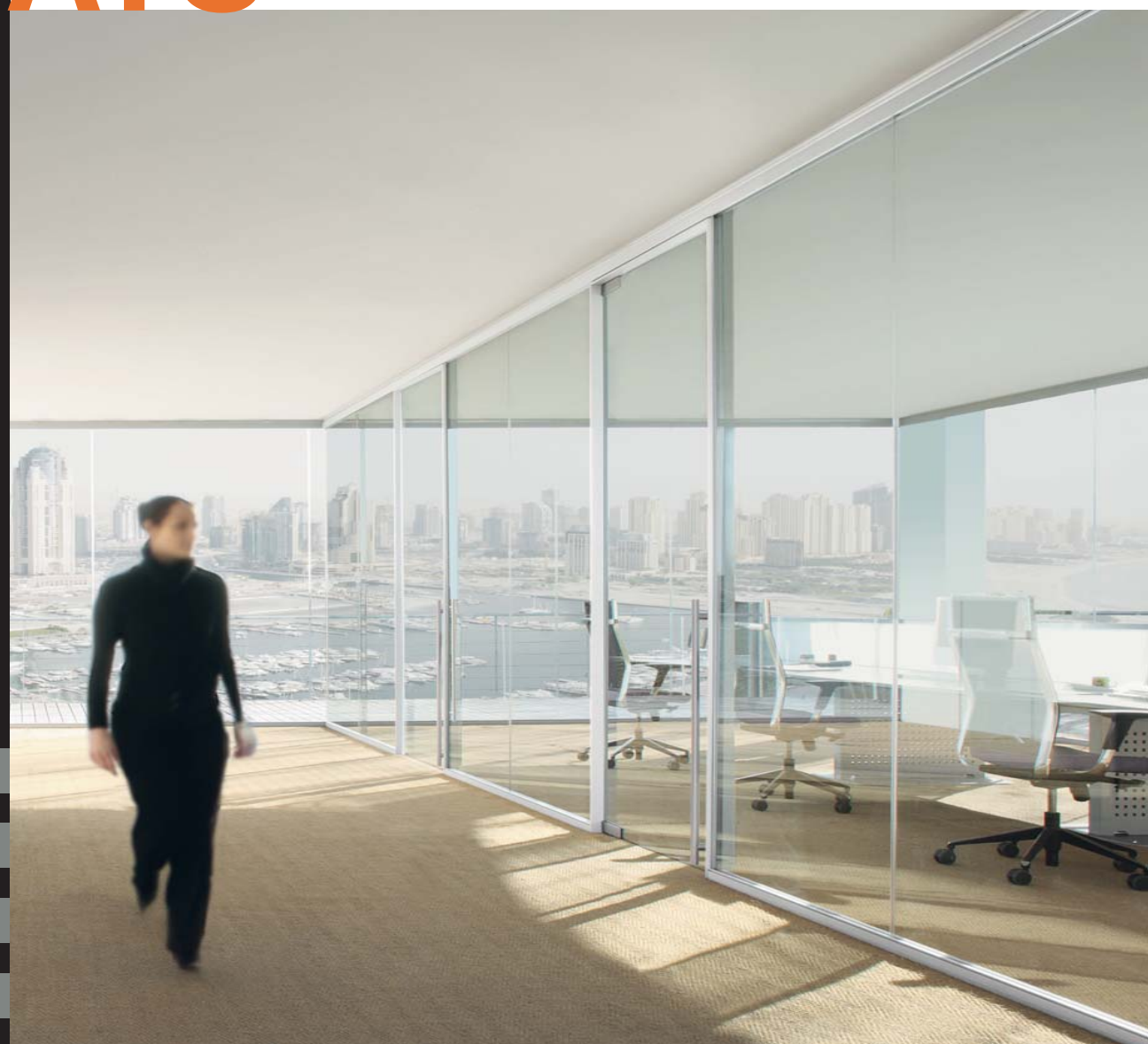
[info@gammasafety.it](mailto:info@gammasafety.it) [www.gammasafety.it](http://www.gammasafety.it)

Company with Quality System  
Certified UNI EN ISO 9001:2008

design Ambostudio

archiutti office furniture

# WATS



archiutti office furniture

# WATS



**Creativity Division**

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)  
tel +39 0523 814253 - 077181  
[info@gammasafety.it](mailto:info@gammasafety.it) [www.gammasafety.it](http://www.gammasafety.it)

Campione promozionale gratuito non destinato alla vendita - Escluso iva art. 2 comma 3 lettera C DPR 633/72 - Esonerato da bolli di accompagnamento art. 4 punto 6 DPR 62778 rev. 00 dello 04.2008 copie 5.000



WATS: Wall Transparence Systems. Acronimo di un diverso modo di concepire la suddivisione degli spazi interni, la parete monovetro Wats racchiude quelle caratteristiche di trasparenza, luminosità e raffinatezza nei dettagli che la rendono un sistema unico, di qualità estetica e tecnologica elevatissima.

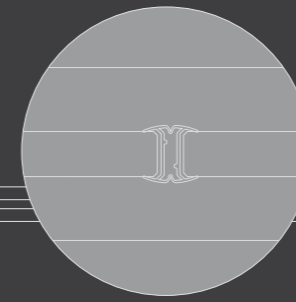
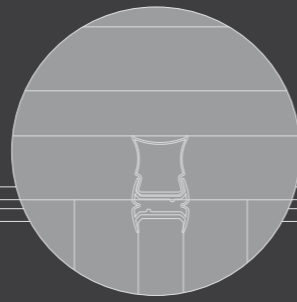
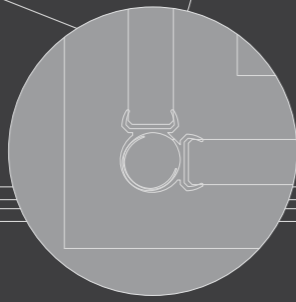
WATS: Wall Transparence Systems. An acronym for a different way of conceiving the indoor space sharing, Wats single glass-pane wall gathers those features of transparency and brightness which enable to create an area with a broad visual involvement as well as a suitable acoustic insulation. The result is a working environment featured by highly aesthetic and technological hallmarks.

WATS: Wall Transparence Systems. Acronyme d'une façon différente de concevoir la subdivision des espaces internes, la cloison monovitre Wats renferme des caractéristiques de transparence et de luminosité qui permettent de réaliser des espaces offrant une vaste perspective sans renoncer à une isolation acoustique adaptée. Le résultat est un espace de travail aux grandes qualités esthétiques et technologiques.

WATS: Wall Transparence Systems. Die Einglaswand Wats ist das Akronym einer anderen Art, die Unterteilung der Innenräume aufzufassen und umschließt die Eigenschaften von Transparenz und Helligkeit, die es ermöglichen, Räume mit großer visueller Einbeziehung zu realisieren, ohne auf eine angemessene akustische Isolierung zu verzichten. Das Ergebnis ist eine Arbeitsumgebung hoher ästhetischer und technologischer Qualität.

WATS: Wall Transparence Systems. Acrónimo de un modo distinto de concebir la división de los espacios interiores, la pared monocristal Wats reúne aquellas características de transparencia y luminosidad que permiten la realización de amplios espacios visuales sin renunciar a un adecuado aislamiento acústico. El resultado es un ambiente de trabajo con elevadas cualidades estéticas y tecnológicas.





Una visione a tutto tondo: la cristallina trasparenza della parete Wats permette di mantenere un continuo contatto visivo con l'ambiente circostante. Estrusi in alluminio a soffitto e pavimento, vetro stratificato e giunti verticali in policarbonato trasparente sono gli elementi strutturali di Wats, che permettono di allestire ambienti con trasparenza e luminosità senza soluzione di continuità.

A free-standing sight: Wats wall crystalline transparency enables to keep a continuous visual contact with the surrounding environment. Top and bottom aluminium extruded sections, stratified glass-panels and vertical transparent polycarbonate joints are Wats structural elements, which enable to set up any environment in complete transparency and brightness, without any solution of continuity.

Une vision à 360°: la transparence cristalline de la cloison Wats permet de maintenir un contact visuel constant avec le milieu environnant. Produits extrudés en aluminium au plafond et au sol, verre feuilleté et joints verticaux en polycarbonate transparent sont les éléments structureaux de Wats, qui permettent d'aménager des espaces avec transparence et luminosité sans solution de continuité.

Eine ganz runde Ansicht: Die kristallklare Transparenz der Wats-Wand ermöglicht es, einen kontinuierlichen Sichtkontakt mit der Umgebung zu behalten. Fließgepresste Aluminiumteile an der Decke und am Boden, Verbundglas und transparente vertikale Polycarbonat-Verbindungen sind die strukturellen Wats-Elemente, die es ermöglichen, ohne eine Mittelöffnung Umgebungen mit Transparenz und Helligkeit einzurichten.

Una visión completa: la cristalina transparencia de la pared Wats permite mantener un continuo contacto visual con el ambiente que la rodea. Extruidos de aluminio de techo y de suelo, cristal estratificado y juntas verticales de policarbonato transparente son los elementos estructurales de Wats, que permiten decorar ambientes con transparencia y luminosidad sin solución de continuidad.

# WATS | Concept

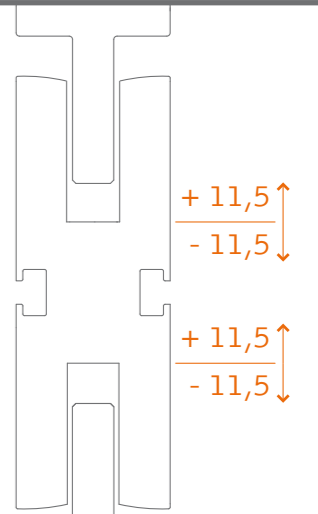
Perfetta integrazione all'esistente: Wats si integra a qualsiasi tipo di struttura edilizia, riducendo al minimo le difficoltà di montaggio. Una regolazione duplice in corrispondenza del profilo superiore e singola in corrispondenza di quello inferiore, permette di assorbire le irregolarità delle strutture edilizie rendendo più semplice l'installazione anche in edifici esistenti. Nel sistema Wats i vetri stratificati 66.1 vengono sostenuti dal profilo superiore e sono guidati da quello a pavimento sul quale appoggiano. Questo sistema consente la massima sicurezza di utilizzo perché, in caso di rottura, il vetro rimane nella sua sede.

Perfect integration with existing elements: Wats wall integrates perfectly well with any type of building structure, thus reducing to a minimum all the fitting troubles. A double adjustment by the upper profile and a single one by the lower one enable to take up the unevenness of built-up structures as well as to make the setting-up easier even in already-existing premises. Wats system includes 66.1 stratified glass panes, which are supported by an upper profile and are led by a floor profile on which they rest. This system provides a top level safety of use as, in case of damages, the glass-pane remains in its original housing.

Intégration parfaite avec le milieu préexistant: la cloison Wats s'intègre parfaitement à n'importe quel type de structure, en réduisant au minimum les difficultés de montage. Dans le système Wats les plaques de verre feuilleté 66.1, qui sont l'élément structurel continu, sont soutenues par un profil supérieur en aluminium extrudé et elles sont guidées, au sol, par le matériau extrudé sur lequel elles s'appuient. Ce système permet une sécurité d'utilisation maximale car, en cas de rupture, le verre demeure dans son emplacement d'origine. Un système de réglage multiple, double en correspondance du profil supérieur et simple en correspondance du profil inférieur, permet d'absorber les irrégularités structurelles des bâtiments en simplifiant ainsi l'installation, même dans les constructions déjà existantes.

Perfekte Integration mit dem Bestehenden: Die Wats-Wand passt sich perfekt jedem Strukturtyp an und reduziert die Einbauschwierigkeiten auf ein Mindestmaß. Ein Einstellungssystem, das zweifach am oberen und einzeln am unteren Profil angewendet wird, ermöglicht es, die Unregelmäßigkeiten der Baustrukturen zu absorbieren und macht die Installation auch in bestehenden Gebäuden einfacher. Im Wats-System werden die Verbundglasscheiben 66.1 durch das obere Profil getragen und durch das auf dem Boden geführt, auf dem sie aufliegen. Dieses System ermöglicht eine maximale Anwendungssicherheit, weil das Glas im Falle eines Bruchs an seinem ursprünglichen Standort bleibt.

Integración perfecta con lo existente: la pared Wats se integra perfectamente con cualquier tipo de estructura de construcción, facilitando el montaje. Una regulación dúplice a la altura del perfil superior e individual a la altura del perfil inferior, posibilita la absorción de las irregularidades de las estructuras de construcción, facilitando la instalación incluso en edificios ya existentes. En el sistema Wats los cristales estratificados 66.1 están sostenidos por el perfil superior, siendo guiados por el del suelo sobre el que se apoyan. Este sistema garantiza la máxima seguridad en la utilización ya que, en caso de rotura, el cristal permanece en su lugar.







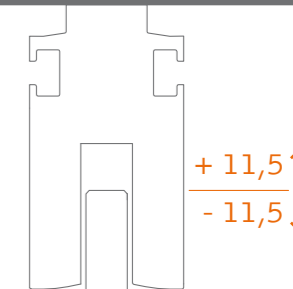
Ancora più leggera: grazie al profilo ribassato la struttura diventa ancora più sottile, la visuale si allarga ulteriormente. Il design di Wats consente, oltre alla scelta di materiali e finiture superficiali diverse (legno, metalli, ceramicati, cartongesso, ecc.), anche soluzioni più attente alla minimizzazione dei profili a vista con una versione ridotta del profilo superiore o con l'incasso dei profili superiore ed inferiore, rispettivamente a soffitto ed a pavimento. Questa versione, che esalta la leggerezza della parete, è utilizzabile qualora la struttura edilizia esistente renda necessarie regolazioni minime.

Lighter and lighter: thanks to a lowered profile the structure grows thinner and thinner thus broadening the sight. Wats design boasts a wide selection of materials and superficial finishes (wood, metals, ceramics, plasterboards, etc.) as well as solutions aimed at reducing exposed profiles thanks to a smaller version of the upper profile or to the upper and lower profile housing, placed by the ceiling and floor respectively. This version enhances the wall light feature and it is mainly used when the existing built-up structure imposes minimum adjustments.

Encore plus légère: grâce au profil surbaissé la structure devient encore plus fine, la perspective s'agrandit davantage. Le design de Wats permet, en plus du choix des matériaux et des différentes finitions des surfaces (bois, métaux, céramiques, placoplâtre, etc.) des solutions plus attentives à la minimisation des profils apparents avec une version réduite du profil supérieur ou avec l'encastrement des profils supérieur et inférieur, respectivement au plafond et au sol. Cette version, qui met en valeur la légèreté de la cloison, peut être utilisée lorsque la structure du bâtiment existant ne nécessite que de réglages minimes.

Noch leichter: Dank des abgeflachten Profils wird die Struktur noch dünner, der Sichtkreis wird noch größer. Das Wats-Design ermöglicht außer der Wahl von unterschiedlichen Materialien und Fertigbearbeitungen der Oberflächen (Holz, Metalle, Keramikprodukte, Kartongips usw.) auch aufmerksamere Lösungen für die Minimalisierung der Sichtprofile mit einer reduzierten Version des oberen Profils oder mit Einbau der oberen und unteren Profile, entsprechend der Decke und des Bodens. Diese Version, die die Leichtigkeit der Wand hervorhebt, ist dann verwendbar, wenn die bestehende Baustruktur minimale Einstellungen notwendig macht.

Aún más ligera: gracias al perfil reducido la estructura se hace aún más ligera, ampliándose más el campo visual. El diseño de Wats permite, además de la elección de materiales y acabados superficiales distintos (madera, metales, cerámicas, cartón yeso, etc.), soluciones centradas en la minimización de los perfiles a la vista con una versión reducida del perfil superior o con el empujado de los perfiles superior e inferior en el techo y en el suelo, respectivamente. Esta versión, que exalta la ligereza de la pared, puede utilizarse en caso de que la estructura de construcción requiera regulaciones mínimas.





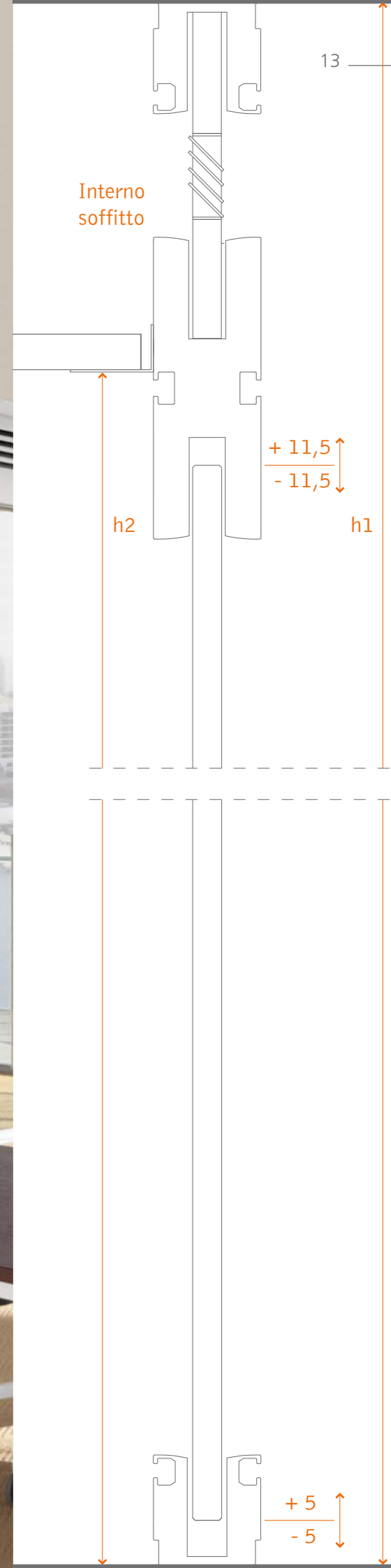
Tutti insieme: far comunicare ambienti di altezza diversa non è più un problema, anzi, diventa l'occasione di predisporre un utile vano tecnico per aerare o illuminare gli ambienti. Il profilo superiore della parete consente la realizzazione di una parete con due diverse campiture verticali sovrapposte. Questo permette, oltre alla realizzazione di pareti con altezze superiori a cm 300, di delimitare spazi con altezze diverse (corridoi, disimpegni, hall, ecc.) e di prevedere accessi e/o dotazioni impiantistiche integrate (transiti e mandate per climatizzazione, dispositivi di illuminazione e/o di rivelazione di sicurezza, ecc).

All together: connecting environments with different heights is no longer a problem, on the contrary, that is the right chance to arrange a useful technical space suitable for ventilating or lighting up the environments. The wall upper profile enables to create a wall with two different overlapped vertical layouts. This enables to create walls which are higher than 300 cm, to mark off spaces with different heights (corridors, entrances, hall, etc.) as well as to foresee areas of access and/or integrated installations (air-conditioning inlets and passages, lighting and/or safety devices, etc.).

Tous ensemble: faire communiquer des pièces de hauteurs différentes n'est plus un problème, au contraire, c'est même l'occasion d'aménager un espace technique pour aérer ou éclairer les pièces. Le profil supérieur de la cloison permet la réalisation d'une cloison avec la superposition de deux fonds différents. Ceci permet, en plus de la réalisation de cloisons de plus de 300 cm de hauteur, de délimiter des espaces de hauteurs différentes (couloirs, dégagements, halls, etc.) et de prévoir des accès et/ou des équipements intégrés (passages et refoulements pour climatisation, dispositifs d'éclairage et/ou de détection de sécurité, etc.).

Alle zusammen: Die Verbindung von Umgebungen mit unterschiedlichen Höhen ist kein Problem mehr, sondern es entsteht die Gelegenheit, einen nutzbaren technischen Raum für die Belüftung oder Beleuchtung der Umgebungen zu schaffen. Das obere Profil der Wand ermöglicht die Realisierung einer Wand mit zwei verschiedenen übereinander gelagerten vertikalen Grundierungen. Das ermöglicht außer der Realisierung von Wänden mit Höhen über cm 300 die Abgrenzung von Räumen mit unterschiedlichen Höhen (Flure, Durchgangsräume, Hallen usw.) und die Schaffung von Zugängen und/oder integrierten Anlagenausstattungen (Durchgänge und Vorläufe für Klimaanlage, Beleuchtungs- und/oder Alarmanlagen usw.).

Juntos: comunicar ambientes de distinta altura ya no es un problema, al contrario, se convierte en la ocasión perfecta para preparar un espacio técnico muy útil para ventilar o iluminar los ambientes. El perfil superior de la pared permite la realización de una pared con dos distintas composiciones verticales superpuestas. Ello posibilita, además de la realización de paredes con alturas superiores a 300 cm, la delimitación de espacios con distintas alturas (pasillos, recibidores, hall, etc.) y poder prever accesos e/o instalaciones integradas (impulsión y expulsión para la climatización, dispositivos de iluminación y/o sistemas de seguridad, etc.).





Oltre gli uffici: ma anche ambienti bancari e di consulenza, spazi pubblici, showrooms possono essere organizzati e arredati utilizzando la parete Wats, che permette nello stesso tempo trasparenza, flessibilità e un adeguato livello di privacy. L'elevata trasparenza della parete permette non solo il pieno coinvolgimento visivo, ma anche comunicazione e/o privacy grazie all'attrezzabilità dei profili superiore ed inferiore che consentono di montare e traslare elementi di comunicazione e/o protezione visiva.

Not only offices: but also banks, consulting agencies, public areas and showrooms can be arranged and furnished with a Wats wall, which provides transparency, flexibility and a suitable privacy level in a single formula. This highly transparent wall provides not only a full visual involvement, but also communication and/or privacy thanks to the flexibility of the upper and lower profiles which enable to set up and relocate visual communication and/or protection elements.

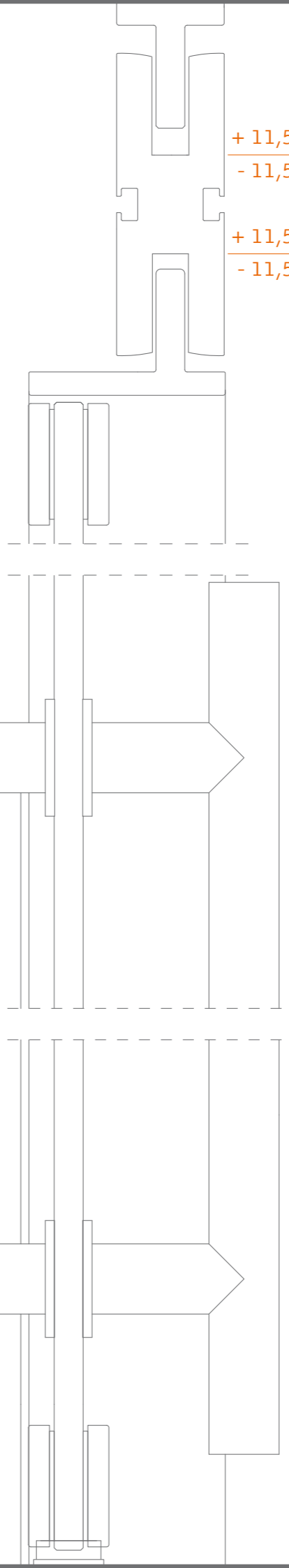
Au-delà des bureaux: les milieux bancaires et les cabinets de conseil, les espaces publics, les showrooms peuvent, eux aussi, être organisés et agencés en utilisant la cloison Wats qui permet tout à la fois la transparence, la flexibilité et un niveau d'intimité adéquat. La grande transparence de la cloison permet non seulement une visibilité totale, mais aussi la communication et/ou l'intimité grâce à la possibilité d'équiper les profils supérieurs et inférieurs pour monter et déplacer des éléments de communication et/ou de protection visuelle.

Abgesehen von Büros: können auch Bank- und Beratungsbüros, öffentliche Räume, Ausstellungsräume mit Verwendung der Wats-Wand organisiert und eingerichtet werden, die gleichzeitig Transparenz, Flexibilität und ein angemessenes Niveau der Privatsphäre ermöglicht. Die hohe Transparenz der Wand ermöglicht nicht nur eine vollständige visuelle Einbeziehung sondern auch Kommunikation und/oder Privatsphäre Dank der Ausstattungsmöglichkeit der oberen und unteren Profile, die es ermöglichen, Kommunikations- und/oder Sichtschutzelemente einzubauen oder zu verschieben.

No sólo oficinas: mediante la pared Wats pueden organizarse y decorarse también ambientes bancarios y de asesoramiento, espacios públicos o showrooms, ya que ofrece, al mismo tiempo, transparencias, flexibilidad y un adecuado nivel de intimidad. La elevada transparencia de la pared permite obtener no sólo amplios espacios visuales sino también comunicación e/o intimidad gracias al equipamiento de los perfiles superior e inferior que facilitan el montaje y el traslado de elementos de comunicación y/o protección visual.







Attraverso il vetro: l'elegante maniglia verticale accompagna l'utente attraverso la porta, unico elemento che rompe la continuità visiva della parete. Le porte battenti si inseriscono nel sistema Wats analogamente a un elemento vetrato. Mantengono inalterate le caratteristiche di regolazione del sistema che consente al vetro e al sottile telaio perimetrale di garantire un costante rapporto con il pavimento e di scaricare il peso e lo sforzo dinamico. In corrispondenza del lato interno delle porte sono previsti dei montanti di irrigidimento sui quali sono installabili gli interruttori dell'illuminazione.

Through the glass-pane: a posh vertical handle brings a person through the door, the only element which breaks the wall visual continuity. Folding doors are part of the Wats system just like any other glass-pane element. They do not modify the adjustment features of the system, which enables the glass-pane and the thin perimeter frame to be continuously in touch with the floor as well as to unload its weight and dynamic effort. In order to grant a suitable operation of the doors over time, some small strengthening uprights, on which lighting switchers can be installed, have been set by the doors, on their internal side.

À travers le verre: l'élégante poignée verticale accompagne l'utilisateur à travers la porte, seul élément venant rompre la continuité visuelle de la cloison. Les portes battantes s'insèrent dans le système Wats de la même façon que les éléments vitrés. Elles n'altèrent pas les caractéristiques de réglage du système permettant au verre, et à son fin châssis en pourtour, de garantir un rapport constant avec le sol et d'en répartir le poids et la contrainte dynamique. Il y a de petits montants, en correspondance la côté interne de la porte, pour assurer la rigidité de la structure et les interrupteurs de lumière y sont installés.

Durch das Glas: Der elegante vertikale Griff, das einzige Element, das die visuelle Kontinuität der Wand unterbricht, begleitet den Benutzer durch die Tür. Die Flügeltüren fügen sich in das Wats-System wie ein Glaselement ein. Sie bewahren unverändert die Einstellungseigenschaften des Systems, das es dem Glas und dem dünnen Umfangsrahmen ermöglicht, ein konstantes Verhältnis zum Boden zu gewährleisten und das Gewicht und die dynamische Kraft zu entladen. Um für lange Zeit eine einwandfreie Funktionsweise der Türen zu gewährleisten, sind an deren Innenseite Versteifungsposten vorgesehen, an denen Lichtschalter installiert werden können.

A través del cristal: el elegante tirador vertical acompaña al usuario a través de la puerta, el único elemento que rompe la continuidad visual de la pared. Las puertas batientes se insertan en el sistema Wats como si fuera un elemento de cristal. Conservan inalteradas las características de regulación del sistema que permite al cristal y al ligero bastidor perimetral garantizar un constante contacto con el suelo y descargar el peso y el esfuerzo dinámico. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de las puertas a lo largo del tiempo, a la altura de las mismas se han previsto pequeños montantes de rigidez sobre los cuales se pueden instalar los interruptores de iluminación.



# WATS | Porte scorrevoli

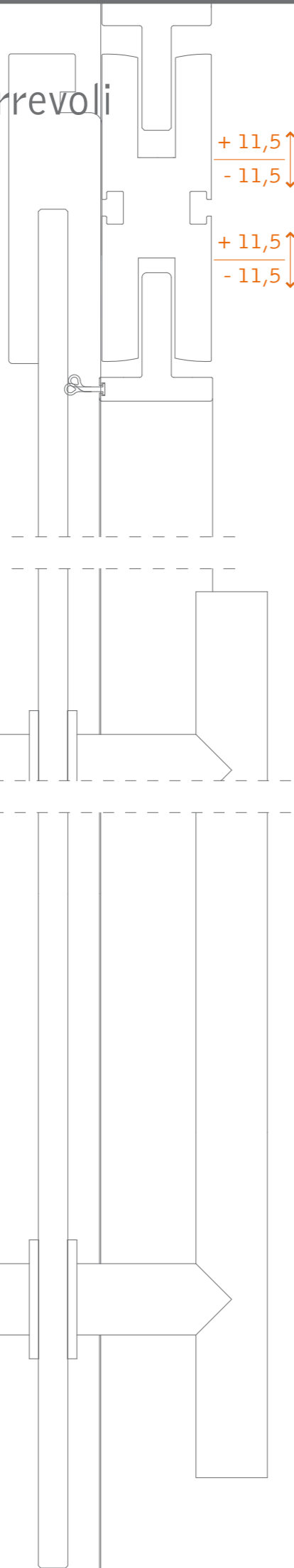
Sliding doors: la stessa eleganza formale delle porte a battente si coniuga anche nella moderna versione scorrevole. Le porte scorrevoli, sia singole che doppie sono dotate di un sistema di irrigidimento che consente uno scorrimento bilanciato. Anche esse mantengono inalterate le caratteristiche di regolazione del sistema che consente al vetro ed al sottile telaio perimetrale di garantire un costante rapporto con il pavimento. Anche in questa versione viene riproposta la maniglia verticale che, senza alterare la continuità visiva della parete, sottolinea la funzione di accesso lungo la parete.

Sliding doors: the same formal elegance of folding doors lays also in the modern sliding version. Sliding doors, both single and double, are equipped with a strengthening system which provides a balanced sliding movement. They keep unvaried the adjustment features of the system, which enables the glass-pane and the thin perimeter frame to grant a steady contact with the floor. Also this version is proposed with a vertical handle that enhances the entrance along the wall without modifying the visual continuity of the wall itself.

Sliding doors (Portes coulissantes): la même élégance formelle que celle des portes battantes se conjugue également dans la plus moderne version coulissante. Les portes coulissantes, aussi bien simples que doubles, sont équipées d'un système pour la rigidité de la structure qui facilite un coulissement équilibré. Elles non plus n'altèrent pas les caractéristiques de réglage du système permettant au verre et à son fin châssis en pourtour de garantir un rapport constant avec le sol. Cette version propose, elle aussi, la poignée verticale qui souligne la fonction d'accès, sans altérer la continuité visuelle de la cloison.

Sliding doors: Die gleiche formale Eleganz der Flügeltüren vereint sich auch mit der modernen Schiebeversion. Die sowohl einzelnen als auch zweifachen Schiebetüren sind mit einem Versteifungssystem ausgestattet, das ein ausgeglichenes Gleiten ermöglicht. Auch diese bewahren unverändert die Einstellungsigenschaften des Systems, das es dem Glas und dem dünnen Umfangsrahmen ermöglicht, ein konstantes Verhältnis zum Boden zu gewährleisten. Auch in dieser Version wird wieder der vertikale Griff angeboten, der ohne die visuelle Kontinuität der Wand zu verändern, die Zugangsfunktion entlang der Wand unterstreicht.

Sliding doors: la misma elegancia formal de las puertas batientes se conjuga también en la moderna versión corredera. Las puertas correderas, en la versión individual o doble, están dotadas de un sistema de rigidez que permite un deslizamiento equilibrado. También éstas conservan inalteradas las características de regulación del sistema que permite al cristal y al ligero bastidor perimetral garantizar un contacto constante con el suelo. En esta versión también aparece el tirador vertical que, sin alterar la continuidad visual de la pared, enfatiza la función de acceso a lo largo de la pared.





Il sistema Wats non si limita ad essere elemento di suddivisione degli spazi interni, bensì, quando necessario, può integrarsi coi sistemi di archiviazione, quali librerie a tutt'altezza o mobili bassi, in modo da rendere ancora più razionale l'organizzazione dello spazio.

Wats system is not merely a sharing element for indoor spaces, but, when needed, it can be integrated with filing systems, high cabinets and/or low containers, thus making the management of space even sounder.

Le système Wats ne se limite pas à être un élément de subdivision des espaces internes mais lorsque cela est nécessaire il peut s'intégrer avec des systèmes d'archivage, des bibliothèques hautes et/ou des caissons, de façon à rendre l'organisation de l'espace encore plus rationnelle.

Das Wats-System beschränkt sich nicht darauf, ein Unterteilungselement der Innenräume zu sein, wenn es notwendig ist, kann es Archivierungssysteme, hohe Bücherregale und/oder niedrige Behälter ergänzen, um die Raumorganisation noch rationeller zu gestalten.

El sistema Wats no constituye sólo un elemento de separación de los espacios interiores, sino que, cuando se haga necesario, puede integrarse también con los sistemas de archivo, librerías altas y/o módulos bajos, para hacer todavía más racional la organización del espacio.





Il sistema di giunti trasparenti in policarbonato è progettato anche in caso di angoli a 90° di tre vetri convergenti. Inoltre, la parete può essere coordinata ad altre strutture in cartongesso o allo stesso sistema edilizio. Segnaletica, lampade, schermi e mensole completano la gamma.

The polycarbonate joint system enables to put together glass elements in an almost invisible way, both in line, in T-shape and in a corner shape with different adjustments. Signs, lamps, screens and shelves complete the range.

Le système de joints en polycarbonate permet d'unir les éléments vitrés de façon presque invisible aussi bien en assemblage rectiligne, qu'en T et en angle, avec réglage variable. Signalétique, lampes, écrans et tablettes complètent la gamme.

Das Verbindungssystem aus Polycarbonat ermöglicht es, die Glaselemente fast unsichtbar sowohl geradlinig als auch T-förmig und eckig mit variabler Einstellung zu vereinen. Beschilderungen, Lampen, Abschirmungen und Regale vervollständigen die Auswahl.

El sistema de juntas de policarbonato permite unir elementos de cristal de un modo casi invisible tanto en línea como en forma de T o ángulo con regulación variable. Completan la gama señalización, lámparas, pantallas y repisas.

## WATS | Finiture

Finishings / Finitions / Ausführungen / Terminaciones

### Pannelli vetrati

- trasparenti;
- traslucidi;
- parzialmente trasparenti (con retinature satinate).

### Pannelli ciechi

- tutte le impiallacciature lignee e le laccature adottate per i prodotti a catalogo Archiutti;
- a richiesta: finitura pietra - finitura murale con tessuto-nontessuto tramato - tessuto ignifugo da rivestimento con accoppiamento morbido - cuoio/pelle da rivestimento.

### Profili

- tutte le verniciature a polveri adottate per i prodotti a catalogo Archiutti;
- su richiesta possono essere forniti in finitura brillantata-lucida.

### Glazed panels

- transparent;
- translucent;
- partially transparent (with glazed screened back).

### Filler panels

- all the wooden veneers and lacquers used for the products of Archiutti catalogue;
- upon request: stone finishing – wall finishing with braided non-woven – covering fire-proof fabrics with soft coupling – covering leather.

### Profiles

- all the dust paintings used for the products of Archiutti catalogue;
- upon request they can be supplied in a shimmering or polished finishing.

### Panneaux de verre

- transparent;
- translucides;
- partiellement transparents (avec armatures satinées).

### Panneaux aveugles

- tous les plaquages de bois et les laquages adoptés pour les produits du catalogue Archiutti sont disponibles sur demande;
- en finition pierre - en finition murale avec tissu non-tissé tramé - tissu ignifuge de revêtement avec accouplement souple - cuir/peau de revêtement.

### Profils

- toutes les peintures en poudre adoptées pour les produits du catalogue Archiutti;
- peuvent être fournies en finition brillante sur demande.

### Verglaste Paneele

- transparent;
- durchscheinend;
- teilweise transparent (mit satinierten Rastern).

### Blindpanelee

- Alle Furnierungen und angewendeten Lackierungen für die im Katalog Archiutti aufgeführten Produkte;
- auf Wunsch: Steinfinish – Mauerfinish mit Gewebe-Gewebeimitat gemustert – feuerfestes Gewebe zur Verkleidung mit weicher Verbindung - Leder/Wildleder zur Verkleidung.

### Profile

- Alle verwendeten Pulverlackierungen für die im Katalog Archiutti aufgeführten Produkte;
- auf Wunsch können sie mit Glanzfinish geliefert werden.

### Paneles de cristal

- transparentes;
- translúcidos;
- parcialmente transparentes (con tramados satinados).

### Paneles cerrados

- todos los contrachapados de madera y los lacados adoptados para los productos del catálogo Archiutti;
- a petición: acabado piedra – acabado de pared con tejido-no tejido entramado – tejido ignifugo para revestimiento con acoplamiento blando - cuero/piel para revestimiento.

### Perfiles

- todas las pinturas en polvo adoptadas para los productos del catálogo Archiutti;
- a petición pueden suministrarse con acabado brillante-pulido.

# WATS | Descrizioni tecniche

Technical description / Description technique / Technischer beschrieb / Descripción técnica

*Descrizione tecnica*

Il sistema è studiato per essere installato in ambienti esterni ed interni, sia in facciata che in copertura.
Le porte scorrevoli sono dotate di un sistema di chiusura a doppia leva, che consente di ottenere una tenuta stagna e un'elevata resistenza all'intrusione.
Le porte battenti sono dotate di un sistema di chiusura a doppia leva, che consente di ottenere una tenuta stagna e un'elevata resistenza all'intrusione.

Il sistema è studiato per essere installato in ambienti esterni ed interni, sia in facciata che in copertura.
Le porte scorrevoli sono dotate di un sistema di chiusura a doppia leva, che consente di ottenere una tenuta stagna e un'elevata resistenza all'intrusione.
Le porte battenti sono dotate di un sistema di chiusura a doppia leva, che consente di ottenere una tenuta stagna e un'elevata resistenza all'intrusione.

**Parete divisoria per interni WATS:** costituita da struttura in lega di alluminio, tamponamenti vetrati o ciechi, porte vetrate scorrevoli o battenti. La parete è composta da estrusi in alluminio di diversa sezione che vanno a comporre la struttura perimetrale di sostegno per elementi di tamponamento e porte.

**Struttura a pavimento:** costituita da un unico estruso in alluminio, con sezione ad “U” di mm 46x48 H, dotato di guarnizioni fermavetro in PVC coestruso e fissato a pavimento mediante biadesivo strutturale o tasselli ad espansione con l’interposizione di guarnizione poliuretanica.

**Struttura a soffitto:** realizzata con un assemblaggio di diversi elementi:

- un ancoraggio a soffitto costituito da un estruso in alluminio, con sezione a “T” di mm 46x54 H, fissato con tasselli ad espansione con l’interposizione di guarnizione poliureta-nica;

- un traverso strutturale, estruso in alluminio, con sezione tubolare di mm 46x48 H, che viene agganciato al profilo a “T” mediante una coppia di pinze superiori;

- la coppia di pinze superiori, realizzata con due estrusi in alluminio di mm 14x52, fissati meccanicamente al traverso e dotati di guarnizioni in PVC coestruso;

- una coppia di pinze identiche a quelle superiori agganciate meccanicamente alla parte inferiore del traverso che hanno la funzione di sostenere i tamponamenti e le porte assicu-rando un solido attacco telescopico che garantisce una congrua regolazione (±23 mm);

- completano la struttura le copertine in estruso di alluminio fissate a scatto su mollette in polistirolo.

I sistemi di pinzaggio sono montati ad incastro in modo da ridurre gli sforzi direttamente applicati sulle viti di fissaggio. Le guarnizioni in PVC coestruso alloggiato nelle pinze garantiscono una perfetta adesione tra i diversi materiali (metallo, vetro, legno, ecc.).

**Struttura verticale a muro:** la connessione di partenza contro le pareti verticali esistenti viene realizzata con lo stesso estruso utilizzato per la struttura a pavimento. Garantisce una regolazione di ±10mm.

**Montanti strutturali:** per limitare la sollecitazione a flessione dei tamponamenti e la sollecitazione alla rotazione delle strutture inferiore e superiore si utilizzano montanti di rinforzo estrusi in alluminio con sezione tubolare di mm 33x41 H. Accostati e fissati meccanicamente alle strutture orizzontali assicurano una connessione verticale tra la parte inferiore e la parte superiore del sistema contribuendo al sostegno della struttura a soffitto. Normalmente sono utilizzati in prossimità delle porte, luogo di frequenti sollecitazioni, ma possono essere utilizzati anche nel caso di pareti autoportanti (prive di vincoli a soffitto) o in particolari condizioni per aumentare la stabilità del sistema.

**Porte:** la porta battente e la porta scorrevole sono dotate di un profilo perimetrale su tre lati che ha la funzione di cassaporta. Il profilo-cassaporta è composto di due estrusi verticali con sezione tubolare mm 47,5x10 e 84x10 e di due estrusi orizzontali superiori con sezione a “T” mm 47,5x54, sui quali sono montate le guarnizioni di tenuta in PVC trasparente. Le ante scorrevoli e battenti sono costituite da pannelli in cristallo temprato con spessore mm 12. La cassaporta e l’anta ad essa vincolata vengono agganciate al profilo superiore tramite il sistema di pinzaggio analogamente agli elementi di tamponamento e possono essere regolate in altezza per un’escursione di ±10 mm. In questo modo è possibile mantenere costante il loro appoggio a pavimento. Inoltre, a garanzia di una maggiore stabilità e tenuta, la cassaporta viene fissata al profilo a pavimento ed ai montanti strutturali.

**Tamponamenti vetrati:** Pannelli in cristallo stratificato 66.1 (ovvero vetro mm 6 – PVB mm 0,38 – vetro mm 6) o stratificato 66.2 per situazioni particolari.

**Tamponamenti ciechi:** Pannelli in truciolare nobilitato sp. mm 40 o pannelli tamburati sp. mm 40 laccati e/o impiallacciati.

**Giunzioni:** La continuità delle superfici verticali di tamponamento viene garantita da profili estrusi in policarbonato trasparente con sezione ad H, utilizzati per connettere tra loro i pannelli vetrati, ciechi e le casseporte assicurando la possibilità di realizzare anche nodi a 90°a 2 vie, nodi a 3 vie e nodi a 2 vie ad angolo variabile.

**WATS dividing wall for indoor use:** made up of an aluminium alloy structure, glazed or solid panels and glazed sliding or folding doors. This wall is made up of different section aluminium extruded profiles which build up the perimeter supporting structure of panels and doors.

**Floor structure:** made up of a single U-section, mm 46x48 H aluminium extruded profile, equipped with co-extruded PVC glazing bead gaskets, fixed to the floor through structural biadhesive or screw anchors spaced by a polyurethane gasket.

**Ceiling structure:** made up of more elements:

- a ceiling anchor system made up of a T-section mm 46x54 H aluminium extruded profile, fixed with screw anchors spaced by a polyurethane gasket;

- an O-section mm 46x48 H aluminium extruded structural cross-bar, anchored to the T-section profile though a couple of upper clamps;

- a couple of upper clamps, made up of two mm 14x52 aluminium extruded profiles, mechanically fixed to the cross-bar and equipped with co-extruded PVC gaskets;

- a couple of clamps exactly alike the upper ones, mechanically anchored to the lower part of the cross-bar, aimed at supporting panels and doors as well as at granting a solid telescopic connection which enables a suitable adjustment (±23 mm);

- this structure is also featured by aluminium extruded profile covers fixed on polystyrene release clips through a releasing system.

Clamping systems are built-in so that stress over the fastening screws can be reduced. The co-extruded PVC gaskets placed within the clamps grant a perfect adherence among different materials (metal, glass, wood, etc.).

**Wall vertical structure:** the initial connection to the existing vertical walls is implemented through the same extruded profile used for the floor structure. It enables a ±10 mm adjustment.

**Structural uprights:** in order to limit the bending stress due to padding and the rotation stress of the lower and upper structures, O-section mm 33x41 H aluminium extruded strengthening uprights are used. When mechanically fitted and fixed to the horizontal structures, they grant a vertical connection between the lower and the upper part of the system, thus contributing to support the ceiling structure. They are usually used in the proximity of doors, as that is a frequently stressed area, but they can also be used with self-supporting walls (without ceiling binders) or in specific conditions in order to improve the steadiness of the system.

**Doors:** Folding and sliding doors are equipped with a perimeter profile made up of three sides which serves the purpose of door frame.

The door frame is made up of two O-section mm 47.5x10 and 84x10 vertical extruded profiles as well as of two T-section mm 47.5x54 upper horizontal extruded profiles, on which PVC gaskets are mounted. Sliding and folding doors are made up of 12 mm thick tempered crystal panes. The door frame and the door attached to it are secured with the upper profile through a clamping system just like all the other panels and can be adjusted in height of about ±10 mm. In this way, their contact with the floor remains steady. Furthermore, in order to grant a better stability and strength, the door frame is fixed to the floor profile and to the structural uprights.

**Glazed panels:** 66.1 laminated crystal panels (that is 6 mm glass panes – mm 0.38 PVB – mm 6 glass panes) or 66.2 laminated crystal panels for special use.

**Solid panels:** 40 mm thick faced chipboard panels or 40 mm thick lacquered and/or veneered hollow panels.

**Joints:** The continuity of vertical solid panels is granted by H-section transparent polycarbonate extruded profiles, used to connect glazed and solid panels to door frames and to make, when necessary, 2-way 90° joints, 3-way joints and 2-way joints with variable angles.

**Cloison de séparation WATS pour l’intérieur:** composée d’une structure en alliage d’aluminium, de remplissages vitrés ou aveugles, de portes vitrées coulissantes ou battantes. La cloison est composée de pièces extrudées en aluminium de différentes coupes qui constituent la structure périmétrale de soutien pour les éléments de remplissage et les portes.

**Structure au sol:** composée d’une unique pièce extrudée en aluminium, avec coupe en «U» de mm 46x48 H, équipée de parclozes en PVC extrudé, et fixée au sol par un ruban adhésif double face ou par des chevilles expansibles, avec interposition de joints en polyuréthane.

**Structure au plafond:** réalisée par l’assemblage de différents éléments:

- un ancrage au plafond composé d’une pièce extrudée en aluminium, avec coupe en «T» de mm 46x54 H, fixée par des chevilles expansibles avec interposition de joints en poly-uréthane;

- un linteau structurel, extrudé en aluminium, avec coupe tubulaire de mm 46x48 H, accroché au profil en «T» par une paire de pinces supérieures;

- la paire de pinces supérieures, réalisée avec deux pièces extrudées en aluminium mm 14x52, fixées mécaniquement au linteau et équipées de joints en PVC coextrudé;

- deux pinces, identiques aux pinces supérieures, avec fixation mécanique sur la partie inférieure du linteau out pour fonction de soutenir les remplissages et les portes, en assurant une solide accroche télescopique qui garantit un réglage adapté (± 23 mm);

- la structure est complétée par les couvertures en extrudé d’aluminium avec fixation à dé clic sur des pinces en polystyrène.

Les systèmes de pinçage sont montés à encastrement de façon à réduire l’exercice d’efforts directs sur les vis de fixation. Les joints, en PVC coextrudé, placés dans les pinces, garantissent une adhésion parfaite entre les différents matériaux (métal, verre, bois, etc.)

**Structure verticale murale:** la connexion de départ contre les murs verticaux existants est réalisée avec le même produit extrudé que celui utilisé pour la structure au sol. Ceci garantit un réglage de ± 10 mm.

**Montants de structure:** des montants de renfort en extrudé d’aluminium, avec coupe tubulaire de mm 33x41 H, sont utilisés pour limiter la contrainte de flexion des remplissages et

la contrainte de rotation des structures inférieure et supérieure. Assemblés et fixés mécaniquement aux structures horizontales les montants assurent une connexion verticale entre la partie inférieure et la partie supérieure du système en contribuant au soutien de la structure au plafond. Ils sont normalement utilisés à proximité des portes, lieux fréquemment sollicités, mais ils peuvent aussi être utilisés en cas de murs autoporteurs (sans lien avec le plafond) ou dans des conditions particulières pour augmenter la stabilité du système.

**Portes:** La porte battante et la porte coulissante sont équipées, sur trois côtés, d’un profil périmétral ayant la fonction de coffrage. Le profil-coffrage est composé de deux extrudés verticaux avec coupe tubulaire mm 47,5x10 et 84x10 et de deux extrudés horizontaux supérieurs avec coupe en «T» mm 47,5x54, sur lesquels sont montés les joints en PVC transparent. Les portes coulissantes et battantes sont constituées de panneaux en verre trempé de 12 mm d’épaisseur. Le coffrage et la porte associée sont accrochés au profil supérieur par un système de pinçage, de la même façon que les éléments de remplissage, et ils peuvent être réglés en hauteur sur une amplitude de ± 10 mm. Il est ainsi possible de maintenir un appui constant au sol. De plus, pour garantir une stabilité et une tenue encore supérieure, le coffrage est fixé au profil au sol et aux montants de structure.

**Remplissages vitrés:** panneaux en verre feuilleté 66.1 (soit verre mm 6 – PVB mm 0,38 – verre mm 6) ou feuilleté 66.2 pour des cas particuliers.

**Remplissages aveugles:** èanneaux en aggloméré plaqué de 40 mm d’épaisseur ou panneaux alvéolaires, de 40 mm d’épaisseur, laqués et/ou plaqués.

**Jonctions:** la continuité des surfaces verticales de remplissage est garantie par des profils extrudés en polycarbonate transparent avec coupe en H, utilisés pour assembler entre eux les panneaux vitrés, aveugles et les coffrages en garantissant la possibilité de réaliser des intersections à 90° à 2 voies, des intersections à 3 voies et des intersections à 2 voies à angle variable.

**Trennwand für Innenbereiche WATS:** Struktur aus einer Aluminiumlegierung, verglaste oder blinde Abdichtungen. Schiebe- oder Flügelglastüren. Die Wand besteht aus Alupres-sprofilen, die die Außenstützstruktur für Abdichtelemente und Türen zusammensetzt.

**Bodenstruktur:** bestehend aus einem einzigen Alupressteil, mit „U“-Schnitt, 46x48mm H, mit Glasbefestigungsbedichtungen aus Koextrusions-PVC, am Boden mit strukturellem Doppelkleber oder Erweiterungsdübeln und Einlage einer Polyurethandichtung befestigt.

**Deckenstruktur:** durch Zusammensetzen verschiedener Elemente ausgeführt:

- Eine Deckenverankerung, aus einem Alupressteil bestehend, mit „T“-Schnitt 46x54 mm H, mit Erweiterungsdübeln und Einlage einer Polyurethandichtung befestigt;

- Ein struktureller Querträger, Alupressteil, mit rohrförmigem Schnitt, 46x48 mm H, der an das „T“-Profil mit einem Paar oberer Zangen eingehakt wird;

- Das Paar der oberen Zangen wird aus zwei Alupressteilen ausgeführt, 14x52 mm, ist mechanisch am Querträger befestigt und mit Koextrusions-PVC-Dichtungen ausgestattet;

- Ein Paar gleicher Zangen wie die oberen, die mechanisch am unteren Teil des Querträgers eingehakt sind und die Funktion haben, die Abdichtungen und die Türen zu tragen, wodurch ein solider Teleskopanschluss gesichert wird, was eine korrekte Regelung ermöglicht (±23 mm);

- Zur Vervollständigung der Struktur liegen Alupressteilabdeckungen vor, die in Polystyrolfedern eingerastet werden.

Die Zangensysteme sind eingerastet, um die direkt angewendeten Kraftausübungen auf den Befestigungsschrauben zu reduzieren. Die Koextrusions-PVC-Dichtungen in den Zangen garantieren eine perfekte Haftung unter den verschiedenen Werkstoffen (Metall, Glas, Holz usw.).

**Vertikale Wandstruktur:** Der Ausgangsanschluss mit den bestehenden Wänden wird mit demselben Pressteil ausgeführt, das für die Bodenstruktur benützt wird und garantiert eine Einstellung von ±10mm.

**Strukturelle Pfosten:** zur Einschränkung der Biegebbeanspruchung der Abdichtungen und der Drehbeanspruchung der unteren und oberen Strukturen werden Verstärkungspfosten aus Alupressteilen mit einem rohrförmigen Schnitt, 33x41 H verwendet. Sie sind mechanisch an den waagrechten Strukturen montiert und befestigen und sichern eine vertikale Verbindung unter dem unteren und oberen Teil des Systems und stützen so die Deckenstruktur. Normalerweise werden sie an den Türen verwendet, die hohen Beanspruchungen ausgesetzt sind, können aber auch im Falle von selbst tragenden Wänden (ohne Deckenbefestigungen) oder unter besonderen Umständen zur Erhöhung der Systemstabilität verwendet werden.

**Türen:** Die Flügel- und Schiebetür sind mit einem umfassenden Profil an drei Seiten ausgestattet, das die Funktion eines Tür Rahmens hat.

Das Tür Rahmenprofil besteht aus zwei vertikalen Pressteilen mit rohrförmigem Schnitt, 47,5x10 und 84x10 mm und zwei waagrechten oberen Pressteilen mit einem „T“-Schnitt, 47,5x54 mm, an denen die Dichtungen aus transparentem PVC montiert sind. Die Schiebe- und Flügeltüren bestehen aus gehärtetem Glasplattenn mit einer Stärke von 12 mm. Der Tür Rahmen und der daran montierte Flügel werden im oberen Profil mit einem Zangensystem eingehakt, gleich dem der Abdichtungselemente, und können in der Höhe um ±10 mm eingestellt werden. Auf diese Weise kann die Auflage am Boden konstant gehalten werden. Zur Gewährleistung einer höheren Stabilität und Dichtigkeit wird der Tür Rahmen am Bodenprofil und an die Strukturpfosten befestigt.

**Glasabdichtungen:** Platten aus Schichtglas 66.1 (bzw. Glas 6 mm – PVB 0,38 mm – Glas 6 mm ) oder Schichtmaterial 66.2 für besondere Situationen.

**Blindabdichtungen:** Platten aus Edelverspanmaterial, 40 mm Stärke oder Verbundplatten, 40 mm Stärke, lackiert und/oder furniert.

**Verbindungen:** Die Kontinuität der vertikalen Abdichtungsflächen wird durch Pressteilprofile aus transparentem Polykarbonat mit H-Schnitt gewährleistet, die verwendet werden, um die Glas- und Blindplatten und die Tür Rahmen miteinander zu verbinden, wobei auch 90°-2-Wegekonoten, 3-Wegekonoten und 2-Wegekonoten mit variablem Winkel ausgeführt werden können.

**Pared divisoria para interiores WATS:** formada por una estructura de aleación de aluminio, paneles de cristal o cerrados y puertas de cristal correderas o batientes. La pared está compuesta por extruidos de aluminio de distinta sección que componen la estructura perimetral de sujeción para paneles y puertas.

**Estructura de suelo:** constituida por un único extruido de aluminio, con sección en forma de “U” de 46x48 mm H, dotato de guarniciones tope cristal de PVC coextruido y fijado al suelo mediante adhesivo de doble cara estructural o tacos de expansión con la interposición de una guarnición poliuretánica.

**Estructura de techo:** realizada con un ensamblaje de distintos elementos:

- una fijación a techo constituida por un extruido de aluminio, con sección en forma de “T” de 46x54 mm H, fijado con tacos de expansión con la interposición de una guarnición poliuretánica;

- un travesero estructural, realizado en extruido de aluminio, con sección tubular de 46x48 mm H, enganchado al perfil en forma de “T” mediante una pareja de pinzas superiores;

- una pareja de pinzas superiores, realizada con dos extruidos de aluminio 14x52 mm, fijados mecánicamente al travesero y dotados de guarniciones de PVC coextruido;

- una pareja de pinzas idénticas a las superiores enganchadas mecánicamente a la parte inferior del travesero que tienen la función de sujetar los paneles y las puertas, garantizando un sólido enganche telescópico y asegurando una congrua regulación (±23 mm);

- completan la estructura las cubiertas realizadas en extruido de aluminio fijadas a clic a pinzas de poliestirolo.

Los sistemas de pinzado están encajados de modo que se reducen los esfuerzos directamente aplicados sobre los tornillos de fijación. Las guarniciones de PVC coextruido ubicadas en las pinzas garantizan una perfecta adhesión entre los distintos materiales (metal, cristal, madera, etc.).

**Estructura vertical de pared:** la conexión de salida contra las paredes verticales existentes se realiza con el mismo extruido utilizado para la estructura de suelo. Garantiza una regulación de ±10mm.

**Montantes estructurales:** para limitar la tendencia a la flexión de los paneles y la tendencia a la rotación de las estructuras inferior y superior se utilizan montantes de refuerzo extruidos de aluminio con sección tubular de 33x41 mm H. Ubicados cerca y fijados mecánicamente a las estructuras horizontales garantizan una conexión vertical entre la pared inferior y la superior del sistema contribuyendo a la sujeción de la estructura de techo. Normalmente se utilizan cerca de las puertas, por las frecuentes tendencias, pero pueden utilizarse también en el caso de paredes autoportantes (sin fijaciones de techo) o ante condiciones especiales para aumentar la estabilidad del sistema.

**Puertas:** La puerta batiente y la puerta corredera están dotadas de perfil perimetral sobre tres lados que tiene la función de marco. El perfil-marco está compuesto por dos extruidos verticales con sección tubular 47,5x10 y 84x10 mm y por dos extruidos horizontales superiores con sección en forma de “T” 47,5x54 mm, sobre los que están montados los retenes de PVC transparente. Las puertas correderas y batientes están constituidas por paneles de cristal templado de 12 mm de espesor. El marco y la puerta unida al mismo están enganchados al perfil superior a través del sistema de pinzado de igual modo que los paneles. Puede regularse la altura de los mismos realizando una variación de ±10 mm. De este modo se puede mantener constante su apoyo al suelo. Además, para una mayor estabilidad y estanqueidad, el marco está fijado al perfil de suelo y a los montantes estructurales.

**Paneles de cristal:** Paneles de cristal stratificado 66.1 (es decir, cristal de 6 mm – PVB 0,38 mm – cristal 6 mm) o stratificado 66.2 para casos especiales.

**Paneles cerrados:** Paneles de aglomerado ennoblecido de 40 mm de espesor o paneles chapados de 40 mm de espesor lacados y/o contrachapados.

**Juntas:** La continuidad de las superficies verticales de los paneles está garantizada por perfiles extruidos de policarbonato transparente con sección en forma de H, utilizados para conectar entre ellos los paneles de cristal, los cerrados y los marcos con la posibilidad de realizar también nudos a 90° de 2 vías, nudos de 3 vías y nudos de 2 vías con ángulo variable.



## **Creativity Division**

PROGETTAZIONE E POSA ARREDI:  
UFFICI, COLLETTIVITÀ, NEGOZI

via della Ceramica 1/A - 29012 Caorso Piacenza (Italy)  
tel +39 0523 814253 - 077181

**info@gammasafety.it** **www.gammasafety.it**